

Y COURS DE LANGUES
 * ANGLAIS * FRANÇAIS
 * ESPAGNOL * ITALIEN
 COURS PRIVÉS POUR AUTRES LANGUES
 ADMISSION CONTINUE!
 Centre-ville • ☎ 849-8393 poste 709 ou 719
 Hochelaga-Maisonneuve • ☎ 255-4651

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

SOCIÉTÉ

Bernard Derome présente
Des idées plein la tête.
 Cette semaine : Laboratoire d'une guerre à venir.
 Dimanche à 13 h chaîne culturelle
 Radio-Canada

LE DEVOIR, LES SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 SEPTEMBRE 2000



Hélène Baril

Mauvais signaux

C'est fou ce que des surplus budgétaires peuvent compliquer la vie d'un gouvernement. Quand il n'y en avait pas, c'était plus simple. Personne n'avait à se chicaner sur les mérites respectifs d'une baisse d'impôts ou d'une réduction de la dette. On payait des impôts pour réduire le déficit, ce qui passe toujours, mais quand on paye les mêmes impôts pour apprendre que les surplus budgétaires sont quatre fois plus élevés que prévu, c'est bien plus douloureux.

De plus, les surplus budgétaires conduisent les gouvernements à envisager toutes sortes de dépenses qu'ils ne feraient pas autrement. C'est ainsi que, pressé de partout, le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a finalement fait savoir cette semaine qu'il aidera les Canadiens les plus touchés par la hausse du prix du pétrole. À Québec, le premier ministre Lucien Bouchard a indiqué que son gouvernement aidera les camionneurs à absorber la hausse du prix du carburant.

La flambée des prix du pétrole pourrait être une très bonne nouvelle

Malheureusement, c'est un bien mauvais service à nous rendre.

Ottawa aurait probablement fini par accepter de réduire les taxes sur l'essence si les provinces avaient voulu en faire autant, mais comme elles ont refusé, un autre scénario est envisagé. Paul Martin pourrait ainsi accorder une aide circonstancielle aux familles les plus démunies, une sorte de ristourne qui leur serait versée directement pour les aider à affronter les coûts plus élevés de l'essence et de l'huile à chauffer.

À part, peut-être (mais ce n'est pas sûr), de faire taire Joe Clark et Stockwell Day, qui accusent le gouvernement de s'asseoir sur des surplus scandaleux et de ne rien faire pour aider les consommateurs, l'aide fédérale ne servira à rien. Comme d'ailleurs le secours que le gouvernement du Québec pense apporter à l'industrie du camionnage.

En fait, des mesures de ce genre font plus de tort que de bien parce qu'elles envoient de mauvais signaux aux consommateurs et aux industries. Dans notre système économique, le prix du marché conditionne les comportements des individus et des entreprises. Après la crise du pétrole des années 70, le Canada, comme tous les pays industrialisés, avait réduit sa consommation et adopté des mesures pour améliorer son efficacité énergétique. Les pays industrialisés ont ainsi réduit leur dépendance au pétrole et leurs consommateurs ont appris à l'économiser.

Lorsque le prix est revenu à des niveaux plus acceptables, les bonnes habitudes ont pris le bord. Si les villes de banlieue s'éloignent de plus en plus des villes centres, c'est que le prix relativement bas du pétrole a donné le signal à la consommation sans restriction. Si les grosses cylindrées à quatre roues motrices remplissent maintenant les stationnements des centres commerciaux, c'est pour la même raison. Si les camions ont envahi les routes, c'est aussi parce que le prix relativement bas du pétrole, conjugué à des politiques gouvernementales favorables, a constitué un puissant stimulant pour l'industrie du camionnage.

La flambée actuelle des prix du pétrole pourrait être une très bonne nouvelle pour l'économie. Elle pourrait permettre la remise en question des politiques gouvernementales malheureuses et l'implantation de mesures qui, à long terme, arrêteraient de contredire tous les beaux engagements en faveur de l'environnement.

Au premier chef, la crise actuelle devrait conduire à la remise en question de l'encouragement implicite accordé au transport par camion au détriment d'autres modes, comme le train ou le transport maritime.

Le rail et la voie maritime

En prenant en compte le coût des routes et de leur réfection, les hécatombes qui s'y produisent de plus en plus souvent en raison du trafic croissant de poids lourds ainsi que la pollution causée par les émissions de monoxyde de carbone, le camion est loin d'être la façon la plus économique de transporter des marchandises. Il est encore temps de revoir ces subventions déguisées à l'industrie du camionnage avant que les derniers rails qui desservent encore les villes soient arrachés et envoyés à la ferraille. Si on ne fait pas ce débat quand le prix du pétrole atteint un sommet, on ne le fera jamais.

De même, la voie maritime qui traverse le Québec, l'Ontario et le nord-est des États-Unis pourrait être mieux exploitée par l'industrie. Cet été, le ministre délégué aux Transports, Jacques Baril, a timidement annoncé son intention de ressusciter le cabotage sur le fleuve Saint-Laurent. «On a développé le transport routier comme ça n'a pas de bon sens», a reconnu le ministre dans une entrevue au *Devoir*, soulignant qu'avec cinq litres de carburant, un camion peut déplacer une tonne de marchandises sur 100 kilomètres alors qu'un train le déplace sur 300 kilomètres et un bateau, sur 500 kilomètres. Eh bien, si la crise actuelle n'est pas l'occasion idéale d'aller au-delà des bonnes intentions, il n'y en aura pas d'autre.

Actuellement, l'opinion publique est mieux préparée que jamais à entendre ce genre d'argument, dont la logique est à la fois économique, environnementale et sociale. Au lieu d'en profiter pour débattre des vrais enjeux de la hausse du prix du pétrole, nos gouvernements cèdent aux pressions et concoctent en catastrophe des remèdes qui ne règlent rien et des solutions qui n'en sont pas.

Ils n'ont même pas l'excuse d'être obligés de réagir à une crise sociale, comme c'est le cas en Europe. En France et en Angleterre, les gouvernements ont fait face à des syndicats puissants et à des barages routiers qui ont paralysé la vie de milliers de citoyens. Il n'y a rien eu de tel ici. Il faut peut-être du courage pour résister aux pressions et imposer une vision à plus long terme, mais si les gouvernements ne font pas ça, qui le fera?

hbaril@ledevoir.com

Clinton libère du fioul «stratégique»

Cette mesure, officiellement destinée à préserver les consommateurs d'une pénurie hivernale, fait tout de même baisser le cours du pétrole brut

AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — Le président Bill Clinton a décidé de puiser momentanément 30 millions de barils dans les réserves stratégiques américaines de pétrole pour éviter des pénuries de fioul domestique cet hiver dans certaines régions des États-Unis, a annoncé hier le secrétaire à l'Énergie, Bill Richardson.

«Le président Bill Clinton m'a demandé de tirer 30 millions de barils de pétrole dans les réserves stratégiques sur une période de 30 jours», a-t-il précisé. «La raison de cette décision n'est pas de faire baisser les prix mais d'éviter des ruptures d'approvisionnement», a ajouté Bill Richardson au cours d'une conférence de presse. «Nous devons nous assurer que les familles américaines restent au chaud cet hiver et puissent pour ce faire se procurer leur fioul domestique», a-t-il insisté, notant que «le président fera tout ce qui est en son pouvoir pour être sûr qu'elles disposeront du fioul pour chauffer leur logement».

Bill Richardson a également dit que l'administration Clinton était prête «à prendre d'autres mesures si nécessaire». Il s'est défendu du fait que les États-Unis cherchent par cette mesure «à vouloir manipuler les prix» du pétrole, ajoutant que la «principale préoccupation de l'administration est le bas niveau des réserves [commerciales] de pétrole et de fioul domestique».

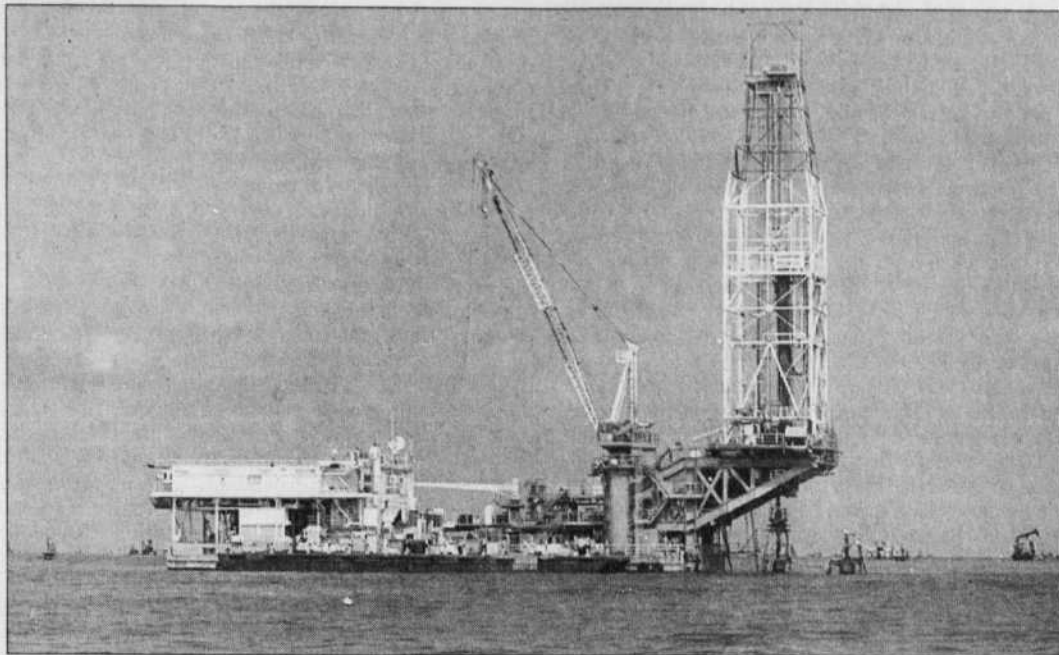
Les stocks de produits distillés, dont le fioul domestique, se situent aujourd'hui 19 % au-dessous de leur niveau à la même période il y a un an, a précisé le secrétaire à l'Énergie. Sur la côte est, où 36 % des foyers se chauffent au fioul, ces stocks sont 40 % inférieurs à ce qu'ils étaient en septembre 1999. Cette faiblesse des stocks s'explique par un déséquilibre entre l'offre et la demande, a noté Bill Richardson, ajoutant que la forte augmentation de la demande mondiale de pétrole avait fait flamber les cours du brut.

Les 30 millions de barils prélevés sur les réserves stratégiques — et qui seront restitués ultérieurement — visent tout simplement à augmenter l'offre, a insisté le secrétaire à l'Énergie de Bill Clinton.

Cette décision était attendue depuis que le vice-président Al Gore, candidat à l'élection présidentielle de novembre, avait demandé jeudi à Bill Clinton de tirer sur les réserves stratégiques de pétrole.

«Première ligne de défense»

Les réserves stratégiques de pétrole (SPR) constituent «la première ligne de défense contre une interrup-



KIMBERLY WHITE REUTERS

Le sommet de l'OPEP aura lieu près des champs pétrolifères du Venezuela.

tion des approvisionnements en pétrole», selon le département de l'Énergie. Les SPR renferment actuellement 570 millions de barils de brut, soit l'équivalent d'un mois de consommation pour les États-Unis. Elles sont stockées dans des mines de sel le long du golfe du Mexique, dans les États du Texas et de Louisiane.

La méthode de l'échange, ou «swap», consiste à offrir un certain volume de pétrole aux compagnies pétrolières, qui s'engagent à les rembourser avec un volume plus élevé après quelques mois. «Cette action va améliorer notre sécurité énergétique et nationale. Un échange résultera au bout du compte dans une hausse de nos réserves, car les bénéficiaires de l'échange nous reverseront une quantité supplémentaire de pétrole», a expliqué Bill Richardson.

L'établissement des SPR fut décidé par le président Gerald Ford en 1975 après la première crise pétrolière de 1973-74. Les États-Unis n'y ont puisé qu'une seule

fois pour répondre à une situation de crise, en janvier 1991, au moment de l'intervention alliée pour libérer le Koweït envahi par l'Irak. Mais ponctuellement, ces réserves ont été mises à contribution, notamment pour résoudre des pénuries d'ordre technique (rupture de pipeline, panne de raffinerie...).

Le pétrole est alors mis aux enchères au plus offrant auprès des compagnies pétrolières américaines.

Net recul du cours

Les cours du pétrole étaient en net recul hier sur le marché à terme de New York, peu avant l'annonce d'un recours SPR. Le contrat de référence («light sweet crude»), pour livraison la plus rapprochée en novembre, a lâché 1,32 \$US à 32,68 \$US. Il avait reculé de 1,24 \$US à 34 \$US la veille, après que le vice-président Al Gore eut recommandé à Bill Clinton de puiser dans les réserves stratégiques pour faire baisser les cours.

PORTRAIT

Publicitaire un jour...

Claude Lessard retrace les étapes de la croissance du Groupe Cossette

CLAUDE TURCOTTE
 LE DEVOIR

Claude Lessard, président du conseil et chef de la direction du Groupe Cossette Communication, raconte qu'il n'a eu jusqu'à maintenant dans sa carrière qu'un seul et unique emploi. En un sens, il a raison, mais cet emploi a beaucoup évolué depuis 1972, alors qu'il investissait dans une toute petite entreprise pour y sauver justement son emploi.

Claude Lessard était alors dans la jeune vingtaine et terminait un cours en marketing à l'Université Laval. Cossette Communication se trouvait en difficulté financière en 1972. Claude Cossette en avait été le fondateur en 1964 à Québec, à partir d'un studio d'art graphique. Il vendit en 1969 mais fut, avec M. Lessard, du groupe des six actionnaires qui vinrent à la rescousse de l'entreprise menacée, en 1972, en la rachetant et en y réinvestissant un peu d'argent emprunté.

Il ne reste plus que deux de ces six actionnaires à la haute direction de Cossette, qui a parcouru beaucoup de chemin depuis ses débuts hésitants. Aujourd'hui, Cossette compte 1100 employés, déclare un chiffre d'affaires de 94 millions (en 1999) et maintient le cap sur un taux de croissance d'au moins 15 % par année. Sans le crier très fort, M. Lessard se dit qu'il y a «peut-être une place pour un petit joueur mondial» à côté de quelque trois ou quatre grands groupes qui dominent déjà cette industrie.

La période de 1972 à 1976 en fut une de maturation professionnelle, établissant en même temps une crédibilité de base. On façonna alors le produit selon une approche de convergence, en regroupant plusieurs spécialités : relations publiques, marketing, promotion et graphisme. Cette orientation avait une allure avant-gardiste et s'imposait parce que le marché était restreint et qu'il semblait préférable d'offrir un service global. La pertinence de cette approche prend tout son sens dans le marché d'aujourd'hui.

Le premier compte important est venu de Renault, pour une campagne publicitaire qui a laissé sa marque à partir de qualificatifs étonnants comme «shnac» et «chameau». Il y a eu ensuite McDonald en 1977, ce qui a permis à cette équipe de créateurs de faire des trouvailles publicitaires qui durent encore. Tant et si bien qu'en 1981, Cossette était devenu la première agence de publicité au Québec. Sans laisser Québec, il s'était installé aussi à Montréal en 1974 en recrutant un nouvel associé, François Duffar, qui est aujourd'hui vice-président exécutif et chef de l'exploitation du Groupe Cossette.

Pour ne pas perdre une clientèle dont le marché s'étendait ailleurs au Canada, Cossette a débarqué à Toronto en 1981, en partant



ARCHIVES LE DEVOIR

Claude Lessard : «Peut-être une place pour un petit joueur mondial.»

de zéro si ce n'est le contact avec ses propres clients. Jusqu'à tout récemment, la croissance s'est toujours faite à l'interne. Le premier client à Toronto fut le fabricant d'auto AMC que Renault avait acquis. En 1986, Cossette atteignait le Pacifique avec un bureau à Vancouver. «La grande explosion s'est produite à partir de 1987», raconte M. Lessard. La taille de l'entreprise a depuis doublé à tous les trois ou quatre ans. McDonald lui a donné un contrat au Canada anglais en 1992 et Bell a fait de même pour l'Ontario en 1998; il y a eu aussi General Motors, Nike, etc. «Nous avons été constants dans notre philosophie, dans nos visions, et la constance est toujours récompensée», explique le président.

La campagne pour Renault a laissé sa marque avec des qualificatifs comme «shnac» et «chameau»

Le carrefour de la mondialisation

Toutefois, avec la consolidation mondiale qui frappe cette industrie comme bien d'autres, les dirigeants de Cossette ont rapidement compris qu'il fallait prendre une grande décision. BCP, une autre agence québécoise importante, venait de passer aux mains d'un groupe français. Valait-il mieux vendre ou alors prendre le taureau par les cornes et assurer soi-même la croissance à l'extérieur du Canada? Y arriver par la seule croissance interne aurait pris beaucoup trop de temps et, pour profiter des possibilités d'acquisitions, il fallait beaucoup d'argent.

Une autre question se posait donc. Feraient-ils appel à des investisseurs institutionnels, tout en demeurant une société fermée, ou allaient-ils plutôt solliciter le marché public? «Nous avons pensé qu'il valait mieux avoir des gens qui voulaient bâtir avec nous et qui trouvaient plus intéressant d'être payés en actions plutôt que de faire appel à des partenaires privés qui quelques années plus tard auraient voulu récupérer leur mise de fonds», explique M. Lessard.

VOIR PAGE B 2: CÔSSETTE

Beaucoup de pain sur la planche du G7

PRESSE CANADIENNE

Prague — Les ministres des Finances des pays du G7 se réunissent à Prague, aujourd'hui, dans le cadre des rencontres annuelles de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international (FMI), qui débutent officiellement la semaine prochaine.

Au sommet de la liste des sujets qui seront abordés à cette occasion figure la hausse des prix du carburant à travers le monde, et le ministre des Finances du Canada, Paul Martin, a son mot à dire sur la question. L'instabilité de l'euro sera aussi au cœur des discussions qui auront cours entre les représentants des sept pays les plus industrialisés de la planète. Les banques centrales d'Europe, du Ja-

pon et des États-Unis sont d'ailleurs intervenues hier pour soutenir la devise européenne.

Quant à lui, le Canada souhaite que la réunion serve également à définir les moyens qui pourraient aider les pays les plus pauvres de la planète à se sortir de niveaux d'endettement qui ont pris des proportions étouffantes. Dans le passé, les pays du G7 se sont engagés à effacer la dette de 20 des pays les plus pauvres d'ici la fin de l'année. Mais jusqu'à maintenant, le FMI et la Banque mondiale n'ont entrepris des discussions qu'avec une dizaine d'entre eux, et un seul pays, l'Ouganda, a vu sa dette effacée, à ce jour, une situation qui rend le Canada impatient.

VOIR PAGE B 2: MARTIN

BAUME & MERCIER
 GENEVE · 1830

HAMPTON™ MILLEIS® OR



©2000 Baume & Mercier, Inc.



CHÂTEAU D'IVOIRE

Depuis 1978

2020 rue de la Montagne, Montréal • (514) 845-4651

ÉCONOMIE

CETTE SEMAINE À LA BOURSE

ANALYSE TECHNIQUE

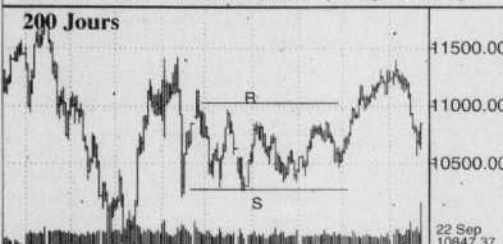
Laissez passer la correction

Michel Carignan

L'heure n'est plus à la prise de position. La semaine dernière, la forte poussée des titres pétroliers enlevait au TSE 300 l'apparence de correction malgré les nombreux autres secteurs qui avaient un penchant vers une période de correction. Le marché a passé la semaine en correction, comme le démontre l'indice industriel Dow Jones (NYSE-X-DJI) et le TSE 300 (TSE-X-TT). On voit que la sortie de l'indice américain au-dessus de sa résistance (R) a avorté pour ramener ce dernier dans son mouvement horizontal précédent (RS). De son côté, le TSE 300 est devenu incapable de continuer sa progression. Jeudi et hier, nous avons assisté à la percée du support (A), confirmant ainsi et au mieux un mouvement de côté entre le support (S) et la résistance (R). La responsabilité de la correction est d'abord attribuée aux secteurs faibles qui plongent, comme les forestières, les transports, et à la correction normale des secteurs les plus performants des derniers mois, en l'occurrence ceux des pétroliers (TSE-X-OG), de la gestion, des services financiers (TSE-X-FS) et des industrielles (TSE-X-IP). Dans le cas des pétroliers et des services financiers, la correction est normale et proportionnelle à leur ascension.

Toutefois, c'est la correction des industrielles qui est à surveiller du fait que la présente correction exerce de la pression sur le double support établi à la baisse à 13 000 points en fin de juillet et tout récemment au début de septembre (A) et (B). En attendant, on note encore des nouveaux venus en tendance haussière du côté des compagnies hautement spéculatives, qui n'ont rien à voir avec les petites corrections du marché. Comme prévu, la reprise du marché se fait sans euphorie, avec des séries de hausses allant de faibles à modérées. Heureusement, les corrections le sont aussi. Il est important que les secteurs forts se stabilisent à la baisse sous peu. Juste au cas où, laissez le temps incertain passer. Ceux qui n'ont encaissé aucun profit dans les secteurs forts des derniers mois devraient peut-être penser à se protéger un peu à la baisse.

NEW-YORK INDUSTRIELS (X-DJI NYSE)



BOURSE DE TORONTO TSE 300 (X-TT TSE)



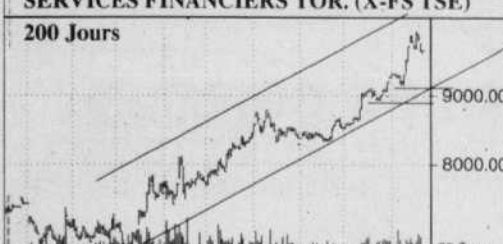
PAPETIÈRES TOR. (X-PF TSE)



PÉTROLIÈRES TOR. (X-OG TSE)



SERVICES FINANCIERS TOR. (X-FS TSE)



PRODUITS INDUSTRIELS TOR. (X-IP TSE)



LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 21 sept. 2000 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Banques	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
HSBC Canada	3,75	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
Nationale	3,75	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
Laurentienne	3,75	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
Royale	3,75	4,85	5,15	5,30	8,20	7,95	8,10	8,25
Scotia	3,75	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
TD	4,25	4,80	5,10	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
de Montréal	3,75	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
Desjardins*	3,75	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
CIBC	3,75	4,85	5,15	5,35	8,15	7,90	8,10	8,25

* Taux suggérés par la Fédération de Montréal

Fiducies	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Canada Trust	4,20	4,80	5,10	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
Desjardins	3,75	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
Gr. Investors	—	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
London Life	—	5,00	5,20	5,35	8,15	7,90	8,10	8,25
Trust Général	3,75	4,85	5,15	5,30	8,15	7,90	8,10	8,25
Trust Royal	3,75	4,85	5,15	5,30	8,20	7,95	8,10	8,25

FINANCE

Les titres québécois se comportent bien

Les titres québécois de moyenne à faible capitalisation tiennent bien la comparaison avec leur contrepartie canadienne. Si leur sous-évaluation chronique persiste toujours, ils n'ont pas à rougir en matière de retour pour l'investisseur.

Selon les indices de Nesbitt Burns, les titres québécois de faible capitalisation affichaient, au 30 juin dernier, une progression de 11,8 % sur un an, contre 26,8 % pour leur contrepartie canadienne. Mais sur trois ans et cinq ans, les premiers présentent une progression moyenne de 16,8 % et 15,4 % respectivement, comparativement à 4,9 % et 10,8 % pour les titres canadiens de faible capitalisation. «C'est la lecture à plus long terme qui est la bonne. Le chiffre le plus récent [celui au 30 juin dernier] reflète en grande partie la reprise des titres d'entreprises de ressources naturelles, essentiellement concentrées dans l'Ouest. C'est la revanche des ressources», a expliqué Patrick Potvin, analyste financier chez Sipar. Il faut dire que l'explication vaut également, à moins grande échelle cependant, pour les écarts à plus long terme, les titres de ressources ayant traversé une longue période de déprime.

Si les «small cap» québécois tiennent bien la comparaison, la sous-évaluation chronique de nos entreprises persiste toujours, quoique l'écart d'évaluation se soit résorbé de beaucoup au fil des ans. «On l'observe. Les ratios cours-bénéfices ou cours-valeur comptable sont plus bas pour les entreprises québécoises que pour leur contrepartie canadienne.» Cet écart tient compte, peut-être, d'un effet politique. Mais il y a aussi un effet culturel rendant les contacts moins fluides avec la communauté financière torontoise. Et la tendance des entrepreneurs québécois à mettre moins d'actions en circulation. «Cet écart de sous-évaluation existe également entre les titres de faible capitalisation américains et canadiens. Quoique la définition de petite capitalisation est pas mal différente aux États-Unis. Là bas, sous le milliard de dollars, une entreprise est une «small cap», a renchérit M. Potvin.

Et cette sous-évaluation, cette escompte

québécoise disparaît plus l'entreprise gagne en taille.

Sipar est un gestionnaire de fonds spécialisé en petite et moyenne capitalisation, avec un actif sous-gestion de 400 millions. Elle gère, pour le compte de l'entreprise de fonds communs de placement Evolution, le fonds Avix REA. Parant du REA, pour régime d'épargne-actions, le véhicule demeure toujours bien en vie, quoique ce ne soit pas l'abondance en termes de nombre d'émissions.

Le REA a connu ses heures de gloire durant les années 1980. Une période faste qui a également mené à de nombreux abus et ratés. Le marché s'est discipliné depuis, les règles ont également été resserrées. Aujourd'hui la déduction, qui est égale à 100 % du coût d'acquisition (ou 50 % s'il s'agit d'un titre convertible), pour un maximum de 10 % du revenu total, ne s'applique plus qu'aux entreprises québécoises dont l'actif est inférieur à 300 millions. Cette déduction a été ouverte aux fonds d'investissement REA, ce qui a conduit à la naissance de quatre fonds de ce type.

Depuis le début de 2000, on dénombre 12 émissions admissibles à une telle déduction. L'an dernier, il y en a eu 10. «Ce n'est pas énorme. Mais les émissions sont de qualité. Elles sont également mieux évaluées, examinées plus attentivement. Tous, investisseurs, courtiers, gestionnaires, ont appris des années 1980», a souligné Patrick Potvin.

Il reste qu'il n'y a pas abondance. Nombre de petites entreprises, surtout en période d'euphorie boursière, préfèrent accéder plus rapidement en Bourse, et réaliser plus rapidement aussi une plus-value. Souvent poussées par leur partenaire en capital de risque. Ce fut le cas l'an dernier, une année au cours de laquelle la prise de contrôle inversées furent très populaires. Cette abondance de capital de risque —le Québec abritant 45 % du capital de risque disponible au Canada— rend également cet incitatif REA moins nécessaire, les entreprises éprouvant moins de difficulté à se capitaliser.

Ce contexte de rareté fait toutefois ressortir la pertinence, pour l'investisseur, de recourir à un fonds d'investissement dédié aux titres REA.

La deuxième phase de l'implantation de Nasdaq aura lieu plus tard que prévu

PRESSE CANADIENNE

Nasdaq se prépare à réaliser la première phase de son plan d'implantation au Canada selon l'échéancier initial, soit au début d'automne. Toutefois, la deuxième phase, soit la mise en place d'un marché canadien, pourrait survenir plus tard que prévu.

Lors de l'annonce de l'implantation de la Bourse électronique américaine à Montréal, le 26 avril dernier, on parlait de l'établissement d'un marché canadien avant la fin du premier trimestre de 2001. Hier, la vice-présidente de Nasdaq International, Doreen Davis, a plutôt indiqué que la mise en place de la deuxième phase n'aura pas lieu avant un an et demi, ce qui nous amène au milieu de 2002.

Cette première phase consistera en l'ouverture d'un bureau à Montréal et en l'installation de terminaux de Nasdaq chez les courtiers. Il sera alors possible de transiger des titres inscrits à Nasdaq, en dollars américains, en suivant les règles du jeu établies par l'organe réglementaire de Nasdaq. Dans le cadre de la deuxième phase, des entreprises canadiennes pourront directement s'inscrire à Nasdaq Canada et procéder à des premiers appels publics à l'épargne. Les transactions pourront se faire en dollars canadiens ou américains, et la Commission des valeurs mobilières du Québec jouera un rôle dans la réglementation de ce marché.

Une troisième phase permettra de relier entre eux tous les marchés Nasdaq du monde.

Simulation Boursière

Que diriez-vous de gérer un portefeuille de \$ 250 000 ?

(en argent virtuel, bien sûr!)

www.decisionplus.com

Construisez et testez vos propres stratégies d'investissement. Utilisez les outils financiers efficaces et performants de DECISION-PLUS pour évaluer vos décisions. Transigez tous les titres inscrits sur les Bourses nord-américaines en utilisant un véritable engin de transactions. Liquidité et positions seront ajustées instantanément dans votre portefeuille. De plus, lors de votre inscription, vous serez automatiquement inscrit aux groupes de discussion et vous discuterez avec d'autres participants ou les utilisateurs habituels.

Pour rendre cette petite compétition encore plus intéressante, nous y avons même ajouté des prix... en argent comptant!

1^{er} prix: \$ 1 000
2^e prix: \$ 300
3^e prix: \$ 200

Decision+

Téléphone: (514) 392-1366 Sans frais: 1-877-392-1366

* Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les règlements.

MARTIN

SUITE DE LA PAGE B 1

«Le Canada est frustré par le fait que nous n'allons pas aussi vite que prévu. Il faut absolument accélérer le processus», a dit le ministre Paul Martin peu après son arrivée à Prague.

La délicate question de la dette des pays du Tiers-Monde pourrait échauffer les esprits et convaincre des milliers de manifestants de descendre dans les rues de Prague au cours des prochains jours. Des groupes tiers-mondistes ont multiplié les démarches auprès des ministres des Finances des pays du G7 pour qu'ils effacent complètement la dette conjuguée des pays les plus pauvres, une rondelette somme de 70 milliards.

Parce qu'ils doivent consacrer une part importante de leurs maigres ressources financières au paiement des intérêts des dettes contractées à l'étranger, de nombreux pays ne peuvent investir dans la santé et l'éducation, selon Ann Pettifor, directrice de Jubilé 2000, un organisme qui lutte contre la dette des

pays du Tiers-Monde. «Jubilé 2000 est ici pour exprimer notre colère de voir les pays riches se trainer les pieds alors qu'ils viennent de plus en plus riches et que les pays pauvres deviennent de plus en plus pauvres», a-t-elle fait valoir lors d'une conférence de presse hier.

Le ministre Paul Martin a dit hier qu'il partageait les vues de Jubilé 2000. «Je crois que la majorité des manifestants sont réellement persuadés que la mondialisation doit être au service des gens, et c'est là une croyance que notre pays partage.»

La police de Prague croit que des dizaines de milliers de manifestants pourraient descendre dans la rue, et elle se dit prête à faire face à la musique. Les manifestations de ce genre sont devenues chose courante depuis que les émeutes survenues au sommet de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), à Seattle en novembre dernier, ont fait échouer les tentatives en vue de conclure une entente sur de nouvelles règles commerciales entre les pays.

COSSETTE

SUITE DE LA PAGE B 1

C'est ainsi qu'au printemps de 1999 Cossette a procédé à une émission publique qui a drainé 45 millions. Depuis, le Groupe Cossette a cherché à consolider sa position au Canada par une acquisition stratégique à Halifax, ce qui lui permet d'avoir désormais une présence dans toutes les grandes régions. Il a aussi fait l'acquisition de Koo à Vancouver, un studio de design connu qui a une spécialité en marketing asiatique.

Cossette, qui s'intéresse au commerce électronique depuis sept ans, s'installe de plus en plus dans la consultation pour cette activité en pleine croissance. Cette implication dans le commerce électronique, qui représenterait 1 % de son chiffre d'affaires il y a 14 mois, en génère maintenant 7 %. Pour relever ce grand défi technologique, Cossette a pris le mois dernier une participation de 40 % dans Proximi-T, une entreprise de pointe en technologie de l'information. Cette alliance permet d'élargir et de compléter la gamme des services pour offrir des solutions globales et intégrées. «C'est assez risqué parce que ce n'est pas notre domaine de spécialité», ajoute M. Lessard. Mais si tout se passe bien, Cossette pourrait fort bien devenir avant longtemps actionnaire majoritaire de cette société.

Phase II: les États-Unis

La phase II dans le virage de Cossette vers la mondialisation a comme cible le marché américain. Les dirigeants du Groupe Cossette y travaillent déjà depuis plus de six mois. Pourquoi mettre la priorité là plutôt qu'ailleurs? Parce que plusieurs de ses clients canadiens s'intéressent également à ce marché. En outre, Cossette y a déjà des contacts et c'est le plus important marché du monde.

«Il faudra procéder à des acquisitions stratégiques pour y avoir une présence viable», avance M. Lessard. Comme cela a été fait au Canada, on favorisera l'approche régionale; quatre régions sont déjà identifiées: New York, Chicago, San Francisco et Washington D.C avec son État adjacent, la Virginie, laquelle est devenue un important

foyer de haute technologie. Cossette possède d'ailleurs un bureau à Washington depuis trois ans, qui a servi de terre d'essai. En collaboration avec l'agence Kramer-Frasslet de Chicago, Cossette a obtenu récemment tout le compte de Ski Doo pour le marché nord-américain.

De l'émission publique de 1999, il reste 38 millions à investir, ce à quoi on pourrait ajouter de cinq à dix millions provenant du bénéfice net de cette année. Cela permettrait de faire des acquisitions d'une valeur de 80 à 100 millions \$CAN, en prenant en considération le scénario des échanges d'actions. Est-ce que cela sera suffisant pour réussir cette implantation viable aux États-Unis que Cossette a l'intention d'accomplir au cours des douze prochains mois? À la vérité, M. Lessard ne le sait pas, mais il rappelle que la première émission s'est somme toute bien passée et que le titre, qui au départ se transigeait à 12,25 \$, clôturait cette semaine à 17 \$. Une seconde émission pourrait donc être envisagée.

Pour l'instant, 80 % de ces actions subalternes sont détenues par 14 investisseurs institutionnels de Montréal, Toronto et Boston, ce qui leur donne une bonne stabilité. Par ailleurs, les dirigeants, c'est-à-dire près d'une cinquantaine d'associés, détiennent 80 % des actions avec droit de vote, lesquelles ne sont pas transigées en Bourse.

M. Lessard ne cache pas que la transformation en société ouverte a eu un certain effet sur la dynamique interne. L'ancien conseil d'administration est devenu un comité de direction. «J'essaie de ne pas oublier les raisons de notre succès et je tente de me le rappeler tous les matins», confie le président.

Cossette investit un million par année en recherche-développement pour mettre au point des instruments de mesure rapides et précis afin de connaître le plus tôt possible l'impact d'une campagne publicitaire ou d'une promotion, de manière à pouvoir rectifier le tir illico. Cossette en est rendu au point où il peut relier sa rémunération à la performance. Il n'y a rien de mieux pour rassurer des annonceurs qui ont souvent le sentiment que les gens des agences s'amuse à leur argent, sans vraiment penser à l'efficacité réelle des produits qu'ils conçoivent.

NOMINATION

Société québécoise d'information juridique
SOQUIJ



M. Claude Paul-Hus

M. Guy Mercier, président, ainsi que les membres du conseil d'administration ont le plaisir d'annoncer la nomination de M. Claude Paul-Hus au poste de directeur général de SOQUIJ.

M. Paul-Hus est diplômé de l'École des Hautes Études Commerciales en administration des affaires (MBA). Il est membre de l'Ordre des CGA et des CMA et détient également un certificat en droit public de l'Université de Montréal. M. Paul-Hus a occupé divers postes de gestion au sein d'une grande institution financière québécoise. Il est de plus chargé de cours au Service de la direction de la gestion des organisations des HEC.

SOQUIJ a pour fonctions de promouvoir la recherche, le traitement et le développement de l'information juridique en vue d'en améliorer la qualité et l'accessibilité au profit de la collectivité. La Société assume un mandat qui lui a été confié par l'Assemblée nationale du Québec et elle relève du ministre de la Justice du Québec.

Hôpital
Rivière-des-Prairies
Centre psychiatrique affilié à l'Université de Montréal



Michel Lapointe

M. Louis Letellier de St-Just, président du conseil d'administration de l'Hôpital Rivière-des-Prairies, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Michel Lapointe à titre de directeur général du Centre hospitalier. Monsieur Lapointe occupait la fonction de directeur général du CLSC Samuel-de-Champlain, il a une vaste expérience de gestion tant dans le domaine public que privé. Monsieur Lapointe s'associe totalement à la nouvelle mission de l'Hôpital Rivière-des-Prairies. Au cours des prochaines semaines, tout en s'appropriant les dossiers, monsieur Lapointe actualisera les nouvelles orientations du Centre hospitalier.

ÉCONOMIE

Les banques centrales du G7
volent au secours de l'euroYACINE
LE FORESTIER
AGENCE FRANCE-PRESSE

Francfort — Les banques centrales des sept pays les plus industrialisés (G7) ont permis hier à l'euro de souffler face au billet vert en lançant à la surprise générale une intervention concertée inédite de soutien à la monnaie européenne.

L'euro, qui a perdu plus du quart de sa valeur face au dollar depuis sa naissance et venait de crever dix records de faiblesse en onze jours en chutant sous les 0,85 \$, a bondi jusqu'à 0,8992 \$ après l'annonce de cette intervention. Mais son redressement reste précaire: il s'est replié autour de 0,88 \$ à la suite de déclarations du secrétaire américain au Trésor.

Parlant d'un «développement positif», le commissaire européen aux Affaires économiques et monétaires, Pedro Solbes, a émis l'espoir que les marchés comprennent l'avertissement sans frais et «s'intéressent désormais» aux «bons fondamentaux» de l'économie européenne.

L'opération «sauvetage» de la monnaie unique, que le ministre français de l'Économie, Laurent Fabius, a «approuvée pleinement», a été annoncée dans un communiqué laconique de la Banque centrale européenne (BCE) à Francfort. «À l'initiative de la BCE, les autorités monétaires des États-Unis et du Japon se sont jointes à la BCE dans une intervention concer-

tée sur le marché des changes en raison de leur inquiétude commune concernant les implications potentielles des récents mouvements du taux de change de l'euro pour l'économie mondiale», explique le communiqué.

La Banque d'Angleterre puis la Banque du Canada ont précisé par la suite avoir participé à l'opération d'achats d'euros. Mais la BCE n'a pas voulu préciser les montants mobilisés.

Supputations

Les cambistes spéculaient depuis déjà plusieurs semaines sur l'éventualité d'une telle offensive concertée, perçue comme le seul remède à même de requinquer une monnaie européenne en pleine déconfiture face au billet vert.

Mais ils ne s'attendaient pas à ce que les banques centrales tapent du poing sur la table à ce stade. Au mieux escomptaient-ils un énième soutien verbal à la monnaie unique à l'occasion de la réunion des ministres des Finances du G7 demain à Prague.

Et si une action de la BCE et de la Banque du Japon était jugée possible, peu d'analystes pensaient que la Réserve fédérale américaine se jetterait à l'eau en pleine campagne électorale aux États-Unis. De l'avis des experts, le creusement du déficit de la balance des paiements américaine et une série de révisions à la baisse des prévisions de résultats de grands groupes aux États-Unis

ont convaincu le Trésor d'épauler les Européens.

«Un dollar plus faible pourrait servir de remède» à ces deux maux, estime Harald Finger, analyste à la Deutsche Bank.

À Washington, le secrétaire au Trésor Lawrence Summers a justifié l'intervention concertée, tout en laissant entendre que les États-Unis n'iraient pas plus loin. «Notre politique sur le dollar est inchangée [...] un dollar fort est dans l'intérêt des États-Unis», a souligné M. Summers. Le marché a vu dans ces propos un signe «que les États-Unis ne sont pas vraiment convaincus [par le soutien à l'euro] et qu'ils vont s'arrêter là», selon Audrey Childe-Freeman, économiste à la Banque CIBC.

L'intervention musclée — la première concertée des grandes banques centrales mondiales depuis août 1995 — va dans l'immédiat permettre aux pays du G7 de faire une démonstration d'unité à Prague et d'évacuer de leur programme de discussion l'un des sujets les plus brûlants. Elle devrait aussi donner un peu d'air à la monnaie unique européenne à court terme et peut-être fournir quelques munitions bienvenues au camp du «oui» à l'euro au Danemark, à seulement quelques jours du référendum dans ce pays sur son adhésion à la zone euro.

«Je m'y attendais: certes pas aujourd'hui, mais bientôt, du fait du référendum danois», affirme Gerhard Grebe, analyste à la Julius Baer.

La Commission des valeurs mobilières s'attaque aux risques de fraude

«Ce ne sont pas les sujets
d'enquête qui manquent»FRANÇOIS NORMAND
LE DEVOIR

Le scandale de manipulation d'actions à la filiale RT Capital de la Banque Royale à Toronto a secoué le milieu boursier canadien et certainement miné la confiance de plusieurs investisseurs. C'est pourquoi, de concert avec les autres autorités réglementaires au pays, la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a lancé en juillet une opération de «vérifications» auprès de gestionnaires de portefeuilles pour vérifier si des conseillers financiers québécois n'auraient pas manipulé les prix de fermeture des actions.

Mais au-delà de cette vérification, dont les résultats préliminaires seront connus en octobre, et des objectifs louables derrière cette opération, la question qui est sur les lèvres de plusieurs observateurs est celle de savoir si la CVMQ a vraiment toutes les ressources nécessaires, le cas échéant, pour identifier et prévenir les fraudes boursières. Il est d'ailleurs connu que, par le passé, d'anciens présidents de la CVMQ avaient déploré le manque de moyens à la disposition de l'organisme pour faire face à la musique.

«C'est sûr qu'on va toujours manquer de ressources, laisse tomber d'emblée Jean Lorrain, directeur de la conformité et de l'application, et directeur des affaires juridiques à la CVMQ, dans un entretien accordé au Devoir. Mais quand même on aurait toutes les ressources qu'on aura identifiées comme étant un besoin, on va se retrouver à dire qu'on pourrait en avoir plus, pour en faire plus, parce que ce n'est pas les sujets d'enquête, ce n'est pas les sujets d'intervention

JACQUES NADEAU LE DEVOIR
Jean Lorrain

qui manquent.» Par exemple, en ce qui a trait au volet Internet, une personne est affectée à la surveillance de la Toile, mais celle-ci est appuyée à l'occasion par ses collègues — au total, près d'une vingtaine de personnes sont affectées à la prévention et à l'investigation des cas de fraude. «Je peux vous dire que, dans l'ensemble, on fait une bonne surveillance des choses qui se font sur Internet. Est-ce qu'un manque d'effectifs pourrait nous empêcher de faire notre tâche? Il est évident qu'on pourrait bénéficier d'encore plus d'employés, de plus de ressources humaines pour faire les tâches qu'on a à faire.»

Par ailleurs, à l'heure d'une mondialisation accélérée des marchés et d'une révolution dans les technologies de l'information, quel type de

fraudes la CVMQ devra-t-elle surveiller à l'avenir? Contrairement à ce qu'on pourrait croire, précise M. Lorrain, les changements technologiques n'ont pas vraiment changé la nature des fraudes boursières; ils ont seulement changé le *modus operandi*. «Tout ce que ça fait, c'est que vous prenez une transaction traditionnelle et, plutôt que de la faire dans l'ancien cadre, vous la faites dans le nouveau. Au fond, c'est le même type de fraudes, mais qui se font par un autre moyen.»

Donnant l'exemple du controversé service de courtage en ligne TradingOffshore.com, un courtier suisse enregistré aux îles Caïmans dont le site Web a logé temporairement, sur un serveur basé dans la réserve de Kahnawake (sur la rive sud de Montréal), M. Lorrain explique que les nouveaux moyens de communication ont changé la manière dont les enquêteurs effectuent leur travail. «Ça implique qu'on n'est plus isolés dans notre petit monde. Les nouvelles technologies ont fait qu'il y a moins de frontières. Les juridictions continuent d'exister, mais les frontières, elles, cessent d'exister comme elles existaient auparavant.»

Les fraudeurs ne sont pas les seuls à bénéficier des nouvelles technologies. Par exemple, en juin, la CVMQ annonçait que les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (ACVM) avaient collaboré avec les Bourses canadiennes et la GRC pour développer et lancer un nouveau logiciel, connu sous le nom de MICA (Market Integrity Computer Analysis), qui permet de repérer les fraudes et les pratiques douteuses en matière de négociation de valeurs mobilières. Comme quoi on n'arrête pas le progrès.

Bill Gates demeure le plus riche,
mais peut-être plus pour longtemps

New York — Pauvre Bill Gates. Enfin, façon de parler. Le cofondateur et président-directeur général de Microsoft Corp. est toujours l'Américain le plus riche, mais sa domination est moins forte depuis la dégringolade subie par l'action de sa compagnie depuis un an, révèle le magazine Forbes, qui vient de rendre publique sa liste des personnes les plus fortunées aux États-Unis.

Les caprices de la Bourse ont fait fondre la fortune de M. Gates, celle-ci étant passée de 85 à 63 milliards \$US ces 12 derniers mois, précise Forbes. Le directeur général d'Oracle Corp., Lawrence J. Ellison, dont la richesse a plus que quadruplé durant la même période, est même sur le point de doubler M. Gates au sommet de la hié-

rarchie des plus grandes fortunes.

M. Ellison, dont les actifs atteignent 58 milliards \$US, est passé du douzième au deuxième rang, d'autres magnats du secteur technologique ayant également changé de place. De nouveaux noms apparaissent aussi pour la première fois parmi ce classement des plus nantis, notamment les créateurs de Palm Pilot, Donna Dubinsky et Jeffrey Hawkins, ainsi que la diva de la décoration, Martha Stewart, et le promoteur de lutte professionnelle Vince McMahon.

Cette liste figure dans l'édition du magazine datée du 9 octobre, en kiosque depuis hier.

En dépit de l'apparition de nouvelles fortunes, le classement démontre essentiellement que les Américains les plus riches le sont

de plus en plus. Globalement, les actifs des gens figurant sur la liste de Forbes ont progressé de 20 %, à 1200 milliards \$US, presque l'équivalent du produit intérieur brut de la Grande-Bretagne. À elle seule, la fortune de M. Gates est supérieure au PIB annuel du Pérou.

La moyenne des fortunes répertoriées par Forbes est de trois milliards \$US, en hausse de 400 millions \$US par rapport à l'an dernier.

Par ailleurs, la fortune de 137 des 400 personnes classées provient en partie ou en totalité d'un héritage, selon Forbes. Les autres ont réussi par leurs propres moyens, la moyenne de leurs actifs étant supérieure à celle des richesses des héritiers.

Agence France-Presse

L'Art de notre époque!

DESPRES
international.com

JeanRenoirJR@Jean-Renoir.com (514) 891.3666

Vous voulez épargner graduellement
et sans effort pour votre retraite?

Le PEP REER Placements Québec est un moyen simple d'épargner assidûment pour votre retraite.

Avec des **prélèvements automatiques** à partir d'un compte de votre institution financière, au **montant** (minimum de 25 \$) et à la **fréquence** (hebdomadaire, aux deux semaines ou mensuelle) **de votre choix**, le Plan REER Épargne Périodique vous permet d'accumuler vos épargnes à votre rythme et sans effort. En tout temps, vous pouvez modifier le montant et la fréquence des prélèvements. Votre capital investi est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

PLAN REER
ÉPARGNE
PÉRIODIQUE
PLACEMENTS
QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.caQuébec
Placements QuébecQuébec
Commission
des transports

INFORMATION GÉNÉRALE

Cet espace est réservé par la Commission des transports du Québec pour informer les personnes intéressées par les demandes introduites à la Commission, et qui doivent être publiées conformément au Règlement sur la procédure de la Commission des transports du Québec (art. 17). Cette rubrique contient également l'information concernant les entreprises sanctionnées par la Commission des transports du Québec en vertu de la Loi sur les transports, la Loi sur le transport par taxi, la Loi concernant les propriétaires et exploitants de véhicules lourds et des règlements en découlant. Dans la section «Avis divers», la Commission publie les renseignements utiles à la clientèle.

TOUTE PERSONNE QUI DESIRE PRÉSENTER DES OBSERVATIONS POUR APPUYER OU S'OPPOSER À L'UNE OU L'AUTRE DES DEMANDES FIGURANT CI-DESSOUS, DISPOSE D'UN DELAI DE 10 JOURS DE LA DATE DE LA PUBLICATION POUR LE FAIRE EN S'ADRESSANT AUX BUREAUX DE LA COMMISSION DES TRANSPORTS.

La Commission vous permet d'obtenir la cote des personnes inscrites au *Registre des propriétaires et des exploitants de véhicules lourds* de trois façons différentes :

- en visitant notre site web;
- en utilisant notre système de réponse vocale interactive aux numéros habituels du service à la clientèle;
- en contactant notre personnel préposé aux renseignements durant les heures d'ouverture de nos bureaux.

Bureau de Québec: (418) 643-5694

200, chemin Sainte-Foy

Québec (Québec) G1R 5V5

Bureau de Montréal: (514) 873-6424

545, boulevard Crémazie Est,

bureau 1000

Montréal (Québec) H2M 2V1

Ligne sans frais : 1-888-461-2433

Site web : www.ctq.gouv.qc.ca

Nos heures d'ouverture sont, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30 exception faite du mercredi où les services à la clientèle sont offerts de 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

LE TEXTE COMPLET ET INTÉGRAL D'UNE DEMANDE OU D'UNE DÉCISION PEUT ÊTRE CONSULTÉ ÉGALEMENT À NOS BUREAUX.

SANCTIONS • Permis

Antonio Capaz (Limousine St-Antonio enr.) de Laval

M-218673-001A

Suspension du permis de taxi spécialisé restreint pour baptême, mariage, funérailles, du 1er octobre au 31 décembre 2000

Décision MPTC00-00451

AUTOBUS

ÉCOLE DE PLEIN AIR DE LA RIVIÈRE DU NORD

(Escapade-Nature)

1803, rue De La Gare

Val-Morin QC J0T 2R0

DEMANDE : TRANSPORT PAR ABONNEMENT

Territoire : De Val-Morin à Val-David

Horaires/fréquence : Départ quotidien sur demande, du 1er mai au 31 octobre

Clientèle : Personnes participant aux activités de canot organisées par l'École de Plein Air de la Rivière-du-Nord.

Conditions/restrictions : Le service de navette sera donné dans le cadre des activités de canot sur la Rivière du Nord seulement. Le titulaire sera autorisé à transporter les équipements requis à l'aide d'une remorque, si nécessaire.

Catégorie : A6

Durée : 5 ans

DEMANDE : TRANSPORT NOLISÉ

Territoire : Val-Morin

Horaires/fréquence : Sur demande

Clientèle : Groupes d'excursionnistes participant aux activités récréo-touristiques organisées par l'École de Plein Air de la Rivière-du-Nord

Conditions/restrictions : Le service sera donné dans le cadre des activités de l'entreprise École de Plein Air de la Rivière-du-Nord uniquement. Le titulaire sera autorisé à transporter les équipements requis à l'aide d'une remorque, si nécessaire.

Catégorie : A6

Durée : 5 ans

M00-01448-5

AUTOBUS UNCLE HARRY INC

4010, boul. Dagenais

Laval QC H7R 1L2

DEMANDE : TRANSPORT PAR ABONNEMENT

Territoire : De l'Université McGill à Montréal au Campus MacDonald à Sainte-Anne-de-Bellevue

Horaires/fréquence : Du lundi au vendredi, du 5 septembre au 21 décembre, sauf pas de service le 9 octobre et du 3 janvier au 30 avril 2001, sauf pas de service les 13 et 16 avril. Départs simultanés du Campus MacDonald et de l'Université McGill à 7 h 20, 8 h 40, 12 h 40, 13 h 40, 16 h 40 et 17 h 40. Possibilité d'ajout de deux (2) horaires, soit 9 h 40 et 15 h 40.

Clientèle : Professeurs et étudiants de l'Université McGill

Catégorie : A6

Durée : 5 septembre 2000 au 30 avril 2001

M00-01450-1

BALADEUR RENE DE LONGUEUIL

160, rue Denis

Longueuil QC J4J 3N2

DEMANDE : TRANSPORT PAR ABONNEMENT

Territoire : Longueuil

Horaires/fréquence : Sur demande, du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h

Clientèle : Personnes âgées à mobilité réduite ayant besoin d'assistance dans leurs déplacements pour faire des activi-

tés sociales ou autres, reliées à leur bien-être quotidien (ex.: épicerie, dîner à l'extérieur, sortie, loisirs, rencontre, etc.) Conditions/restrictions : Aucun transport médical ou autres reliés au domaine de la santé.

Catégorie : A6

Durée : 5 ans

DEMANDE : TRANSPORT NOLISÉ

Territoire : Longueuil

Horaires/fréquence : Sur demande

Clientèle : Groupe de personnes âgées à mobilité réduite ayant besoin d'assistance dans leurs déplacements pour faire des activités sociales ou autres excursions.

Catégorie : A6

Durée : 5 ans

M00-01436-0

Jolin, Claude

1342, 10e Rang Est

Sainte-Cécile-de-Milton QC J0E 2C0

PROC. : Me Michel Brunet

ET DEMANDEUR-CEDANT

Taxi Royal Granby Inc.

755, rue St-Jacques

Granby QC J2G 3R3

TRANSFERT : 4-M-218512-001A

A-33 Granby

M00-01437-8

Ghawerghi, Georges

1590, rue Louis-Carrière, app. 505

Montréal QC H4N 2Z1

ET DEMANDEUR-CEDANT

Ghanem, Hssan

1385, boul. Jules-Poltras, app. 410

Saint-Laurent QC H4N 1Y8

TRANSFERT : 2-M-215312-002A

A-11 Montréal

M00-01449-3

Mih, Mhamed Allal

173, rue de Berthier

Repentigny QC J6A 7Y5

ET DEMANDEUR-CEDANT

Dupuis, Ronald

1114, 8e Avenue

Montréal QC H1B 5S6

TRANSFERT : 5-M-200642-001A

A-05 Est de Montréal

M00-01454-3

Rostami, Hassan

7456, rue Jean-Chevalier

Lasalle QC H8N 2T1

ET DEMANDEUR-CEDANT

Assi, Jihad

8115, rue Boyer

Montréal QC H2P 1X4

TRANSFERT : 5-M-215707-002A

A-11 Montréal

M00-01455-0

DAZULME DESSANT ET MARIE ADELIN

DESANGES

4990, rue des Ardenes

Montréal-Nord QC H1G 2H4

ET DEMANDEUR-CEDANT

Desanges, Marie Adeline

8047, rue Birmann

Montréal QC H3N 2T6

TRANSFERT : 6-M-218437-001A

A-11 Montréal

M00-01456-8

Lefrançois, Sylvain

40, cour Villeneuve, app. 01

Charlemagne QC J5Z 4Y3

PROC. : Me Jean Chayer

ET DEMANDEUR-CEDANT

Paquin, Roland

1055, rue Lamartine

Massouche QC J7K 2E3

TRANSFERT : 4-M-217902-002A

A-56 Le Gardeur

M00-01457-6

Bancuni, Ahmed

11963, boul. Rolland, app. 5

Montréal-Nord QC H1G 3V9

ET DEMANDEUR-CEDANT

Greco, Gaétan

2177, place Dublin, app. 6

Montréal QC H3K 2A1

TRANSFERT : 1-M-209142-001A

A-11 Montréal

Q00-00871-3

Bryselbout, Marc

568, rue Chénier

Rouyn-Noranda QC J9X 4A8

PROC. : RACICOT, BOULANGER, LES-

SARD

ET DEMANDEUR-CEDANT

Gibbons, Eddy

107, 4e Rue

Rouyn-Noranda QC J9X 1X4

TRANSFERT : 2-Q-205770-001A

A-48 Rouyn-Noranda

Q00-00873-9

Genois, Jean

319, rue Ronsard

Beauport QC G1C 5K5

PROC. : Me Dominique Lettre

ET DEMANDEUR-CEDANT

Harvey, Noël

228, Place Orléans

Beauport QC G1E 6V5

TRANSFERT : 3-Q-206231-001A

A-30 Est de Québec

Q00-00882-0

Fortin, Carole

113, rue des Ormes

Lévis QC G6V 2H3

PROC. : GOSSELIN, LAGUEUX, ROY

ET DEMANDEUR-CEDANT

Morency, Guy

8, rue Louis Philippe Ruel

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

LES CONSULTANTS SHEPELL LTÉE

Les professionnels en PAE

Les Consultants Shepell est le chef de file des professionnels en programmes d'aide aux employés (PAE) au Canada et à travers le monde. Cette croissance nous permet de poursuivre l'agrandissement de nos bureaux de Toronto. Nous sommes donc à la recherche de personnes qualifiées afin de remplir les postes suivants:

Conseillers: temps plein et partiel Bilingue (anglais/français/espagnol)

Vous vous joindrez à notre équipe dynamique de conseillers professionnels afin d'offrir un service à la clientèle de qualité. Si:

- vous avez une solide expérience en service à la clientèle dans un centre d'appel;
- vous possédez une appréciation du travail au sein d'une équipe de professionnels dans un environnement de travail excitant.

Conseillers en accueil: temps plein et partiel Bilingue (anglais/français/espagnol)

Vous vous joindrez à notre équipe dynamique de conseillers afin d'offrir des services de counselling téléphonique à nos différents clients. Si:

- vous avez une maîtrise en counselling, en psychologie, en travail social ou toute autre domaine connexe;
- vous possédez de l'expérience en évaluation, en intervention de crise et en résolution de problèmes;
- vous aimez travailler au sein d'une équipe de professionnels dans un environnement de travail excitant.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:
Chris Bedford, Gérard centre d'appels CCS
Télé.: (416) 961-6016 courriel:
cbedford@warrenshepell.com

Nous offrons d'excellents avantages sociaux ainsi que des fonds de participation aux bénéfices pour les employés.

Le groupe des Consultants Shepell a été reconnu à deux reprises comme étant l'une des 50 meilleures entreprises privées au Canada et possède plus de 1300 clients organisationnels à travers l'Amérique du Nord.



Carrières & Professions



théâtre PÉRISCOPE

Le Théâtre PÉRISCOPE, diffuseur spécialisé oeuvrant depuis 15 ans au développement du théâtre de création et contribuant à son rayonnement dans la région de Québec, est à la recherche d'une personne pouvant assumer la **direction générale** sous l'autorité du Conseil d'administration, la personne aura la responsabilité de mettre en oeuvre les politiques de la Corporation, d'élaborer les stratégies de développement et de financement, de planifier, diriger et contrôler les opérations de l'organisation, d'assumer la gestion du personnel, de participer au comité de programmation et d'élaborer les stratégies communicationnelles avec les responsables des communications et du marketing.

EXIGENCES REQUISES:

Expérience de gestion d'au moins 5 ans dans un organisme culturel. Faire preuve de leadership, de créativité et d'esprit d'équipe. Capacité à travailler sous pression et grande disponibilité. Excellent français et aptitudes en rédaction. Bonne connaissance de l'environnement Macintosh (Word, Filemaker, Excel).

Poste à temps plein. Entrée en fonction à la mi-novembre.

Théâtre PÉRISCOPE
Concours direction générale
929, av. de Salisbury
Québec (Québec) G1R 2V2

Les candidatures devront parvenir au plus tard le 13 octobre 2000.
Nous communiquerons seulement avec les personnes sélectionnées en entrevue.

VICE-PRÉSIDENT OU VICE-PRÉSIDENTE À L'ADMINISTRATION DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

(Poste de cadre supérieur)

Fonctions : Vous coordonnerez et appuierez les activités de l'Université du Québec en matière d'affaires financières et budgétaires. Vous serez responsable de la bonne marche du cycle d'approbation des budgets de fonctionnement, des budgets d'investissement et des états financiers. Vous serez responsable de la concertation en matière de relations du travail. À ces fins, vous devrez être disponible et présent auprès des dix établissements du réseau.

Vous serez membre de la Commission de planification et du Comité de régie de l'Université du Québec. Vous assisterez, à titre de personne convoquée, à l'Assemblée des gouverneurs et présiderez la Commission de l'administration et des ressources humaines. Vous représenterez l'Université auprès de certains organismes des milieux universitaires, socio-économiques et professionnels.

Vous serez responsable de la planification de votre secteur aux fins du développement de l'Université et de sa mission essentielle d'enseignement et de recherche. Vous aurez à établir et à entretenir des relations avec les organismes externes, gouvernementaux et autres.

Vous devrez susciter et soutenir l'émergence de partenariats dans le réseau, notamment en matière de services et de systèmes de gestion et, à cette fin, accélérer l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et des communications.

Lieu de travail : Québec

Traitement : À déterminer selon les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de transmettre leur candidature sous pli confidentiel **avant le 10 octobre 2000**, accompagnée d'un curriculum vitae, à :

Monsieur Pierre Lucier, président
Université du Québec
2875, boulevard Laurier, Sainte-Foy (Québec) G1V 2M3
Téléphone : (418) 657-4301 Télécopieur : (418) 657-2132

Université du Québec



Université d'Ottawa

Faculté des arts
Lettres françaises

PROFESSEURE, PROFESSEUR EN LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE OU FRANCOPHONE

UNIVERSITÉ D'OTTAWA: Département des lettres françaises
www.uottawa.ca/academic/arts/lettres/

Le Département sollicite des candidatures à un poste de professeur adjoint conduisant à la permanence.

FONCTIONS:

- a) Enseignement aux trois cycles d'études.
- b) Encadrement d'étudiants des 2^e et 3^e cycles.
- c) Recherches, publications et participation à des équipes de recherche.
- d) Participation aux activités départementales.

La personne choisie devra être rapidement admissible à la Faculté des études supérieures et postdoctorales.

DOMAINES:

Le Département est particulièrement intéressé à des candidates ou des candidats ayant une bonne formation en théorie littéraire ainsi qu'une spécialisation en littérature québécoise ou en francophonies. Une compétence dans ces deux domaines constituerait un atout.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

Doctorat, publications, expérience de l'enseignement avec de bonnes évaluations, connaissance passive de l'anglais.

SALAIRE: selon la convention collective.

ENTRÉE EN FONCTION: le 1^{er} juillet 2001.

Prière d'adresser sa lettre de candidature, son curriculum vitae, un exemplaire de ses principales publications, des évaluations de son enseignement et trois (3) lettres de recommandation à:

Madame Nicole Bourbonnais, directrice
Département des lettres françaises
Université d'Ottawa
60, rue Université, C.P. 450, Succursale A
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5

DATE DE CLÔTURE: le 15 novembre 2000.

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université a une politique d'équité en matière d'emploi. Les femmes sont fortement encouragées à poser leur candidature.

LES CONSULTANTS SHEPELL LTÉE

Les professionnels en PAE

Les Consultants Shepell est le chef de file des professionnels en programmes d'aide aux employés (PAE) au Canada et à travers le monde. Cette croissance nous permet de poursuivre l'agrandissement de nos bureaux de Toronto. Nous sommes donc à la recherche de personnes qualifiées afin de remplir les postes suivants:

Télé-Conseillers: temps plein et partiel Bilingue (anglais-français)

Vous vous joindrez à notre équipe dynamique de conseillers afin d'offrir des services de counselling téléphonique à nos différents clients. Si:

- vous avez une maîtrise en psychologie, en travail social, ou une MA/M. Ed. en counselling;
- vous possédez un minimum de 5 ans d'expérience en travail clinique et en counselling dans une variété de milieux de consultation;
- l'expérience en counselling téléphonique est un atout;
- vous avez de bonnes connaissances en service à la clientèle;
- une bonne connaissance du français est un atout;
- pour vous un horaire flexible n'est pas un problème (jours, soirs, fin de semaines);

veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:
Paul Parnass, gérant, télé-counselling
Télé.: (416) 961-6016 Courriel: pparnass@warrenshepell.com

Conseillers en services post-traumatiques: temps plein Bilingue (anglais/français)

Vous vous joindrez à notre équipe dynamique de conseillers professionnels afin d'offrir des services de counselling téléphonique post-traumatique à nos différents clients. Si:

- vous avez une maîtrise en psychologie, en travail social ou une MA/M. Ed. en counselling;
- vous possédez des talents de présentation exceptionnels et une facilité à vous exprimer en public;
- de l'expérience en services post-traumatiques est un atout mais pas obligatoire;
- vous êtes prêt à voyager dans la région et à porter un téléavertisseur;

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avec une lettre d'accompagnement écrite à la main à:
Gerry Smith, Vice-président des services spécialisés
Warren Shepell Consultants
170, rue Bloor ouest
bureau 600
Toronto (Ontario) M5S 1T9

Nous offrons d'excellents avantages sociaux ainsi que des fonds de participation aux bénéfices pour les employés.

Le groupe des Consultants Shepell a été reconnu à deux reprises comme étant l'une des 50 meilleures entreprises privées au Canada et possède plus de 1300 clients organisationnels à travers l'Amérique du Nord.



Professeure ou professeur à plein temps en psycho- pédagogie

Le Département de psychopédagogie et d'andragogie de la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Montréal recherche une professeure ou un professeur à plein temps dans le domaine du développement professionnel des personnels de l'éducation.

Fonctions
Développement professionnel et compétence psychopédagogique des agents de l'éducation ; analyse des pratiques professionnelles en éducation et en formation ; psychopédagogie et savoirs des enseignants. Enseignement et recherche en lien avec ces thèmes.

Exigences
Détenir un Ph.D. en éducation ou l'équivalent ; expérience de l'enseignement universitaire ; expérience en recherche et en demandes de bourses et de subventions ; dossier de publications ; expérience professionnelle pertinente en éducation reliée au domaine du poste et capacité à s'intégrer à une équipe de recherche.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} janvier 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 10 octobre 2000, à :

Mme Michelle Comeau, directrice
Département de psychopédagogie et d'andragogie
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal Qc H3C 3J7

(1232-A)

Professeure ou professeur à plein temps en psycho- pédagogie

Le Département de psychopédagogie et d'andragogie de la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Montréal recherche une professeure ou un professeur à plein temps dans le domaine de l'application pédagogique des technologies de l'information et de la communication à l'apprentissage et à l'enseignement.

Fonctions
Compétence dans les champs de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans l'organisation et la planification des apprentissages en lien avec les modèles d'enseignement et d'apprentissage. Enseignement et recherche en lien avec ces thèmes.

Exigences
Détenir un Ph.D. en éducation ou l'équivalent. Expérience de l'enseignement universitaire ; expérience en recherche et en demandes de bourses et de subventions ; dossier de publications ; expérience professionnelle pertinente en éducation reliée au domaine du poste et capacité à s'intégrer à une équipe de recherche.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} janvier 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 10 octobre 2000, à :

Mme Michelle Comeau, directrice
Département de psychopédagogie et d'andragogie
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal Qc H3C 3J7

(1232-B)

Professeure ou professeur en histoire de l'art

Le Département d'histoire de l'art de la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal recherche une professeure ou un professeur adjoint à plein temps en histoire de l'art.

Fonctions
Enseignement aux 1^{er}, 2^e et 3^e cycles ; direction de mémoires et de thèses ; projets de recherche à développer dès l'entrée en fonction.

Exigences
Détenir un doctorat en histoire de l'art ; publications, communications et recherches ; expérience de l'enseignement universitaire ; compétence pour dispenser des cours relatifs au champ de recherche principal : art québécois et canadien du 20^e siècle. La personne choisie devra également dispenser des cours plus généraux en art occidental du 20^e siècle.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} juin 2001. (Sous réserve d'approbation budgétaire).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'un exemplaire de trois publications ainsi que le nom et l'adresse de trois personnes susceptibles de fournir des lettres de recommandation, au plus tard le 1^{er} décembre 2000, à :

Mme Constance Naubert-Riser, directrice
Département d'histoire de l'art
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal Qc H3C 3J7

(1229-A)

Professeure ou professeur en études cinématographiques

Le Département d'histoire de l'art de la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal recherche une professeure ou un professeur adjoint à plein temps en études cinématographiques.

Fonctions
Enseignement aux 1^{er} et 2^e cycles ; direction de mémoires et de thèses ; projets de recherche à développer dès l'entrée en fonction.

Exigences
Détenir un doctorat en études cinématographiques ou dans une discipline pertinente ; publications, communications et recherches ; expérience de l'enseignement universitaire ; compétence pour dispenser des cours relatifs à l'histoire et à la théorie du cinéma, avec une spécialisation en cinéma contemporain. Une connaissance des théories des médias et des cultures serait un atout.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} juin 2001. (Sous réserve d'approbation budgétaire).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'un exemplaire de trois publications ainsi que le nom et l'adresse de trois personnes susceptibles de fournir des lettres de recommandation, au plus tard le 1^{er} décembre 2000, à :

Mme Constance Naubert-Riser, directrice
Département d'histoire de l'art
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal Qc H3C 3J7

(1229-B)

Professeure ou professeur en philosophie continentale contemporaine

Le Département de philosophie de la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal recherche une professeure ou un professeur adjoint à temps plein en philosophie continentale contemporaine.

Fonctions
Enseignement aux 1^{er}, 2^e et 3^e cycles et activités de recherche et d'encadrement des étudiants aux études supérieures.

Exigences
Détenir un doctorat en philosophie dans le domaine de la philosophie continentale contemporaine, une expérience d'enseignement et de recherche et un dossier de publications.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} juin 2001. (Sous réserve d'approbation budgétaire).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en faisant état de leurs expériences et de leurs intérêts, accompagné d'exemplaires de leurs publications ou réalisations les plus récentes ainsi qu'au moins trois lettres de recommandation, au plus tard le 15 janvier 2001, à :

M. François Lepage, directeur
Département de philosophie
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal Qc H3C 3J7

(1230)

Professeure ou professeur en criminologie

L'École de criminologie de la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal recherche une professeure ou un professeur adjoint à temps plein en criminologie.

Fonctions
Enseignement aux 3 cycles ; recherche et encadrement dans le champ de la criminologie. Une préférence est accordée aux candidats polyvalents en criminologie.

Exigences
Détenir un doctorat en criminologie ou dans un domaine connexe (avant l'entrée en fonction) ; aptitudes à la recherche et à l'enseignement aux divers cycles en criminologie. La connaissance de la langue française est essentielle.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} juin 2001. (Sous réserve d'approbation budgétaire).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une copie du dossier académique ainsi que le nom et l'adresse de trois personnes susceptibles de fournir des lettres de recommandation, au plus tard le 1^{er} janvier 2001, à :

Le Directeur,
École de criminologie
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal Qc H3C 3J7

(1231)

La fête soulignant la fusion des parquets de Paris, Bruxelles et Amsterdam laisse ouverte la question de l'avenir de la Bourse de Londres

Les rumeurs se sont amplifiées après l'échec de la fusion du LSE avec la Bourse allemande Deutsche

La fusion a été réalisée en six mois et scellée jeudi soir par l'approbation des actionnaires des trois

Tout au long de la cérémonie, les orateurs se sont succédé à la tribune pour souhaiter bonne chance à Euronext. Elle a eu toutefois un goût d'inachevé, à l'image de ces quelques mots de M. Théodore: «*Aujourd'hui est un nouveau jour pour la consolidation des marchés financiers euro-*



béens. Ce ne sera pas le dernier, mais vous pouvez être sûrs qu'Euronext sera le fer de lance de cette évolution historique »

U.S. Equity	10.81	-2.55	-2833	+3.8
-------------	-------	-------	-------	------

FONDS AUTONOMES MONÉTAIRES

[illegible]

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

CHARME & PRESTIGE

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS



VERCHERES

Majestueuse et imposante victorienne 1997. Construction de haute qualité. Décoration soignée et raffinée. Magnifique cuisine en merisier acajou, 5 c.a.c., garage double, cachet champêtre, sans entretien. À 20 min. de Mt. 279,000 \$

Lise Latour
(450) 446-8600
Sutton Actif



CANTONS DE L'EST

Petit domaine privé de 9 acres dont 50% boisé avec sentiers, pommiers, ruisseau, jardin, étang. Grand cottage sur 3 étages finis, 3 salles de bains, 2 foyers, spa, sauna, salle de billard, piscine creusée avec chauffage solaire. Venez me visiter, mon prix vous surprendra.

Jean-Roch Michaud Agent immobilier
1 (450) 378-8461
La Capitale Performance



À louer OUTREMONT

Residence de prestige
Cottage rénové, 6 chambres à coucher, 4 s. de bain. Boisées, vitraux. Possibilité de bureau avec entrée privée. Face à un parc. 8500 \$ / mois.

Claire L. Bruneau
Groupe Sutton immobili
(450) 627-1979 Cell: (450) 574-1940



SUPERBE MAISON HISTORIQUE À LOUER

Bord de l'eau. Vieux St-Eustache. Magnifique, grande et prestigieuse maison. 5 chambres à coucher, 2 salles de bain + 2. Jardin unique. 2 800 \$ / mois

Claire L. Bruneau
Groupe Sutton immobili
(450) 627-1979 Cell: (450) 574-1940

Pour annoncer dans cette section, communiquez avec Jacques A. Nadeau • (514) 985-3322 • 1 800 363-0305 • janadeau@ledevoir.com

I • N • D • E • X

100 • 199

IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

Achat-vente-échange

100 Ventes libres

101 Propriétés à vendre

103 Condominiums et copropriétés

115 Extérieur de Montréal

120 Laurentides

121 Hors frontières

122 Maisons de campagne

123 Chalets

124 Terres-fermes

125 Terrains

126 Transactions diverses

127 Services immobiliers

128 App. et log. à louer

129 Condominiums à louer

130 Propriétés à louer

131 Maisons de campagne à louer

132 Chalets à louer

200 • 299

IMMOBILIER COMMERCIAL

Achat-vente-échange

200 Propriétés commerciales

203 Espaces commerciaux

210 Commerces à vendre

220 Entrepôt (Vente-location)

230 Gestion immobilière

251 Bureaux à louer

259 Espaces comm. et ind. à louer

275 Locaux à louer

300 • 399

MARCHANDISES

301 Œuvres d'art

303 Antiquités

313 Ordinateurs

314 Bureautique

315 Téléphone

318 Mobilier de bureau et acc.

320 Ameublement

335 Bois de foyer

350 Animaux

400 • 499

OFFRES D'EMPLOIS

401 Postes cadre et professionnel

402 Éducation

405 Santé + serv. communautaires

408 Secteur culturel

410 Bureaux

413 Secteur informatique

420 Secteur vente

425 Restaurants et hôtellerie

440 Services domestiques

455 Emplois parisiens + saisonniers

500 • 599

PROPOSITIONS D'AFFAIRES

ET DE SERVICES

501 Occasions d'affaires

508 Services financiers

510 Comptabilité

512 Déclaration d'impôts

515 Informatique et bureautique

520 Préparation de C.V.

522 Traitement de texte

523 Traduction, rédaction

525 Services professionnels

530 Cours

540 Santé

542 Massothérapie

543 Psychothérapie

544 Croissance personnelle

546 Cartomancie, astrologie

550 Voyages

555 Garderie

560 Entretien, rénovation

564 Décoration intérieure

570 Terrassement, paysagistes

575 Déménagement

600 • 699

VEHICULES

675 Bateaux, yachts, voiliers

695 Automobiles

AVIS

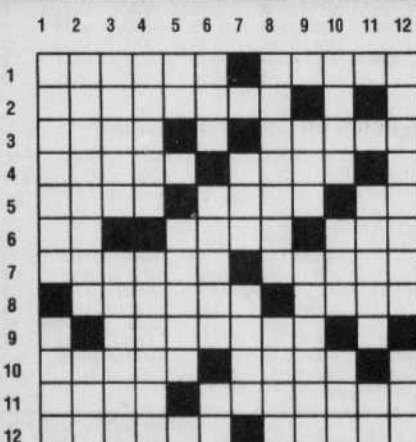
À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

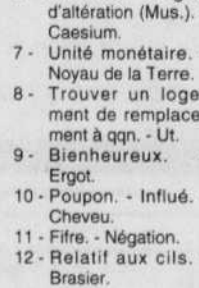
MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- 1- Transperc. - Sorte de viole.
- 2- Aigue verte.
- 3- Plate-forme fixée à un mât. - Fusil français.
- 4- Chèvre. - Poisson à chair blanche.
- 5- Orne. - Par opp. à grignard. - Note de musique.
- 6- Symbole mathématique. - On l'actionne avec une clé. - Boquer américain.
- 7- Multitude. - Vertisol.
- 8- Prêtre romain (Antiq.). - Matière textile.
- 9- Grosse noisette.
- 10- Convenir. - Robuste.
- 11- Monnaie chinoise. - Insecte.
- 12- Épingle à cheveux formant ressort. - Niche funéraire.

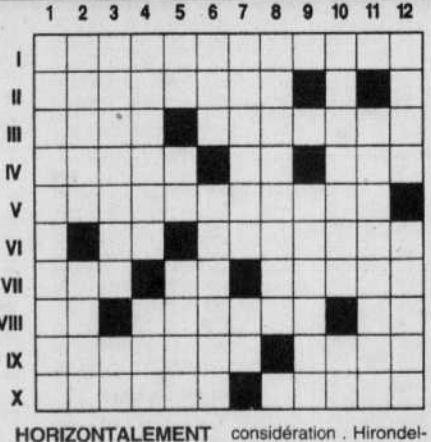
Solution d'hier



VERTICALEMENT

- 1- Petite boutique. - Région d'origine.
- 2- Inopportune. - Il.
- 3- Corriger. - Rat-taupe.
- 4- Poinçon. - Abri.
- 5- Laize. - Broyer.

MOTS CROISÉS LE MONDE



HORIZONTALEMENT

- I. Sa plume fait du mal.
- II. S'attaque au superflu disgracieux.
- III. Riche ou plate, elle ne manque pas de poésie. A laissé des lettres écrites en son jardin.
- IV. Très petite quantité. Reste discret. Situé.
- V. Emploie les grands moyens quand il veut tout savoir.
- VI. Au cœur des grumes. Préparé en cuisine ou sur la cheminée.
- VII. Petite patronne. Négation. Reprends l'ouvrage en mains.
- VIII. Retrouva sa forme en Égypte. Pourvoir abondamment. Préposition.
- IX. Bien garni. Impression désagréable.
- X. Petit commentaire dans le texte. Dérange le chef.

VERTICALEMENT

1. Sortie provisoire.
2. Amateur de fruits et légumes. Exposé.
3. Évite les longs discours. Dans la gamme.
4. Grande assemblée portée sur le rouge. Du houx ou du gui.
5. Marque la surprise. Septième degré. Donne beaucoup de travail à son père.
6. Prise en

considération. Hirondelle de mer. — 7. Permet d'attendre. Lettres de garantie. — 8. Plus solide après le bain. — 9. Sort de son milieu. — 10. Sort de l'ordinaire. Indique le lieu. — 11. Éclatierait de bon cœur. — 12. Grandes pages de notre histoire. S'accroche aux branches pour vivre.

Solution de la semaine dernière

Horizontalement

- I. Voiture-balai.
- II. Opposé. Alain.
- III. Lesté. Onglet.
- IV. Oro. Rallia.
- V. Nafé. Aliénor.
- VI. Ancre. Dot.
- VII. Arcole. Une.
- VIII. Itua (ruai). CEE.
- IX. Oeils. Fuir.
- X. Et. Repassage.

Philippe Dupuis

Lucie Desrochers

À VENDRE

Centre-ville: condo diminité avec ascenseur, garage et terrasse. Occupation immédiate. 112 000 \$!!!

À VENDRE

Plateau: loft très raffiné dans ancienne usine, avec ascenseur et terrasse. Vue sur la montagne. 125 000 \$

597-2121

Courriel: luciedesrochers@videotron.ca

Plusieurs fois classée parmi les

«100 meilleurs agents-vendeurs au Québec»

LA CAPITALE DU MONT-ROYAL • courtier immobilier agréé

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

259-01-01

100 VISITES LIBRES

OUTREMONT

ROYAL YORK

175 900 \$

Visite libre dim. 14h à 16h

CLAUDE L. BRUNEAU

Groupe Sutton immobili

(450) 627-1979, 574-1940

OUTREMONT

Unité de coin de 1225 pi. ca. au dernier étage, 3 chambres, très clair. Vue imprenable sur la montagne. 170 000 \$. Occupation rapide.

Dim. 14h à 16h

au 1490 Bernard #14

MICHEL LAMARRE

270-4422

La Capitale

NDG (1^{er} visite). Dim. 13:30-15h Tr. jolie maison complet, rénovée, 2 verrières clim., s.s. fini, boiserie, planchers chêne, foyer, stat., jardin. 369 000 \$. Sur r.v. seul. MARIE-CLAIRE LE PESSEK, 486-7195

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AHUNTSIC, cot. semi-détaché, St-André-Apôtre, adj. parc Nicolas-Viel, 4 ch, s.-sol fini, gar., cour. 239 000 \$ (514) 745-4921

BORD DE L'EAU - ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU, 65 000 pi. ca., 320 pieds sur la rivière. Cottage canadien, 3 c. à c., superbe foyer, très belle vue. (450) 787-2296

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Le Sanctuaire PHASE IV

6111 du Boisé, 12^e

Bijou de condo, qualité supérieure, 1486 pi. car, 2 ch, 2 s/bains, garage, magnifique vue. Occupation immédiate! Excellent achat! Téléphonez-moi. 324 000 \$

J.R. AURÉLE LACROIX

271-4820 - 342-2929

Royal LePage courtier

OUTREMONT NOUVEAU

Le Sanctuaire PHASE IV

6111 du Boisé, 16^e

Vous cherchez un penthouse de 4100 pi. car. au Sanctuaire, téléphonez-moi. j'ai une merveille de condo de très grand luxe à vous proposer.

J.R. AURÉLE LACROIX

271-4820 - 342-2929

Royal LePage courtier

OUTREMONT

Le Sanctuaire PHASE III

6150 du Boisé, 4^e

Splendide condo de qualité supérieure, 1711 pi. car, 3 ch, 2 s/bains, garage. Superbe vue. Occupation immédiate! Excellent achat! 380 000 \$

J.R. AURÉLE LACROIX

271-4820 - 342-2929

Royal LePage courtier

TREMBLANT - INTRAWEST

Penthouse. Le meilleur emplacement sur la montagne. Sur 2 étages, 1 300 p.c., 3 c.c., 3 s. de b., meublé par un décorateur. Balcon faisant face à la montagne. Vue spectaculaire et non obstruée, aménagement de luxe, 6 électros, espace de stationnement souterrain réservé, casier privé de 10 X 12 pour bâtons de golf, vélos, vêtements, skis, etc... Chauffage central a/c, casier à skis, système d'alarme, haut-parleurs Bose, T.V. par satellite. Doit être vu. 790 000 \$.

1-800-465-4666 ext. 5431

Courtiers protégés

CONDO/LOFT - Logement, adj. pont Jacques-Cartier, spacieux, très lumineux, bâtiment industriel. (514) 871-4171

ILE-DES-SOEURS

Bijou aux Verrières 11, 16e, vue splendide sur la ville, montagne et fleuve. Magnifique 3 1/2 meublé luxueusement. Thermo-pompe. Garage, gym, pisc. int. et ext., spa. Libre. Prix: 210 000 \$ ferme. (514) 361-6002 (page 1)

ILE-DES-SOEURS - Club Marin, condo, proprio, 6x, 1ch-solarium, gar., centre sport. 132 000 \$. 766-1974

OUTREMONT

Condo neuf sur 2 niveaux, 2 000 p.c., 4 c.c., 2 s. de b., jardin privé climatisé. Stat. ext. Prêt pour le 1^{er} décembre 2000. 185 900 \$, taxes incluses. Les Habitants Mont-Pinnacle (514) 948-1486

PLATEAU - boul. St-Joseph, près métro - spacieux condo rénové - 1 433 p.c. - Rez-de-chaussé - Salon double, s. à m., 2 c. à c., 2 s.bain, dont une avec bidet, cuisine chêne, îlot central, poêle Jen-Air, électroménagers, jardin, stationnement extérieur - espace de rangement - 335-1917

PLATEAU - Enfin du vrai luxe! Condo de 1 700 p.c. sur 2 étages. Très haute gamme près du Square St-Louis. 3 ch, 4 c.c., 2 s/b,

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

251 BUREAUX À LOUER

BUREAU À LOUER

Bureau professionnel rue St-Denis Nord, voisinage du métro, service de fax, de téléphoniste et de salle de conférence inclus. Bureau 10' x 10'. Tél.: 514-384-2500

177 GÎTES, SÉJOURS ET COUETTES / CAFÉ

VIEUX-QUÉBEC
AFFAIRES OU LOISIRS-Superbes appartements entièrement meublés. Location sem/fin de sem www.imcha.com (418) 692-2116

190 GARAGES, PARKING

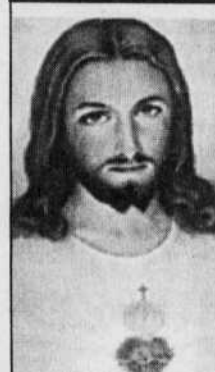
BERNARD - WISEMAN, stat. ext. dans une allée privée. Poss. jusqu'à 3 places. 1er oct. 271-4168

301 ŒUVRES D'ART

Salvador Dali (2 magnifiques eaux-fortes avec certificat d'authenticité). Très beaux tableaux de Pellin, Dubois, Fernand Labelle, René Gagnon, Roland Pichet, Claude Carrette, Gilles Gingras. Et 2 sacs à main neufs en crocodile. Très bons prix (514) 824-4220

PRIÈRE

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour tous les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. H.G.

251 BUREAUX À LOUER

BUREAU À LOUER

Bureau professionnel rue St-Denis Nord, voisinage du métro, service de fax, de téléphoniste et de salle de conférence inclus. Bureau 10' x 10'. Tél.: 514-384-2500

301 ŒUVRES D'ART

ACHAT ANTIQUITÉS
Bronzes, etc... S. Gélneau 450-796-2886 1-800-835-9686

307 LIVRES ET DISQUES

ACHETONS LIVRES
SERVICE À DOMICILE 387-8544

LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile fonds universitaire, littéraire et beaux livres. 914-2142

318 MOBILIER DE BUREAU ET ACC.

REMERCIEMENTS

DEUX MOIS DÉJÀ...



PEPIN, ARTHUR 1928-2000

Suite au décès de monsieur Arthur Pepin, peintre, graveur et retraité de la Commission Scolaire Chomedey Laval survenu le 20 juillet dernier, son épouse Denise vous remercie, vous tous qui l'avez soutenu dans sa peine, soit par des prières, messes, dons, présence aux funérailles ou de toute autre façon, et vous prie de considérer ces remerciements comme personnels.

325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Instruments à vent, neuf et usagé. Achat, vente, location, réparation et accessoires. (514)528-9974 www.veerquin.com

355 BAZARS ET VENTES DE GARAGE

SAMEDI 10 H À 17 H 7936 CASGRAIN
REMIS AU DIMANCHE SI PLUIE Antiquités, objets divers, meubles

390 DIVERS

CAGE À VENDRE
- 1 cage de chinchilla - 1 mois d'usage, valeur 150 \$ pour 100 \$.

COUETTE
Magnifique, Queen, 60 onces, 100% pur duvet d'oie blanche. 300 plus. Valeur : 600\$ pour 299\$. 824-4220

SANTÉ ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

RECEPTIONNISTE
pour Clinique Médicale de la Cité. Temps complet (35 h/sem), jours, soirs et fin de semaine en rotation. Claire Leduc (514) 281-1722

REMERCIEMENTS

DEUX MOIS DÉJÀ...



HÉBERT, DR GEORGES 1908-2000

Paisiblement, entouré des siens, le 14 septembre 2000, est décédé le Dr Georges Hébert, médecin interniste à l'hôpital Notre-Dame de Montréal pendant 40 ans et professeur agrégé à la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal. Durant sa carrière, il fut de plus président du Bureau Médical de l'hôpital Notre-Dame, de la Société médicale de Montréal, des internistes de la province de Québec, du Comité de pharmacie de l'Association médicale canadienne et du Comité de pharmacie de l'hôpital Notre-Dame. Il publia le Formulaire de l'hôpital Notre-Dame en 1941, l'Initiation à la Médecine en 1946, le Guide Thérapeutique Universitaire en 1959 et de nombreux autres travaux scientifiques.

445 GARDERIES, GARDIENNES

RECH. GARDIENNE pour garçon 5 ans. Sam. & dim. (jour), sem. (soir). V.St-Laurent (514)244-7536

450 EMPLOIS DIVERS

A LA RECHERCHE D'UN BON REVENU D'APPOINT?
Possibilité de travail autonome pour une entreprise internationale. (514) 327-8272

ENTREVUES TÉLÉPHONIQUES
Nous sommes présentement à la recherche de nouveaux intervieweurs pour notre centrale d'appels. Travail de soir (la semaine) et de jour (la fin de semaine); horaire flexible; idéal pour étudiants ou pour assurer un 2e revenu. Expérience non nécessaire mais bilinguisme exigé. Contactez-nous au (514) 725-0405 et demandez le poste 26.

TRADUCTEURS/TRICES
vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. Milieu informatisé. De 43 000\$ à 99 000\$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO. (416) 975-5252 poste 305.

TRIAGE ET ENVOI DE CIRCULAIRES
600.00 et plus/sem. Envoyez vos noms et adresses à : Les Entreprises G. André inter. 9 Ste Marguerite, Valleyfield, J6S 3X7.

REMERCIEMENTS



PRUD'HOMME, JEAN-PIERRE

Au Vanuatu (Sud-Pacifique), le 12 septembre 2000, à l'âge de 31 ans, est décédé subitement Jean-Pierre Prud'homme, coopérant CUSO. Il laisse dans le deuil sa compagne bien-aimée Isabelle Leclerc, ses parents Cécile Gauthier et Yvon Prud'homme, ses sœurs Sylvie (Sean Roosen), Anne-Marie (Jean Caumartin), son frère Benoît (Louis Sheedy) et leur fille Isabelle ainsi que de nombreux parents et amis.

465 BÉNÉVOLAT

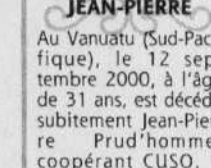
LA BIENNALE DE MONTRÉAL 2000
Du 28 sept. au 29 oct., sera une véritable fête de l'art contemporain. C'est pourquoi le Centre international d'art contemporain (CIAC), qui organise cet événement d'envergure internationale, sollicite votre appui à titre de **bénévole**. Pour obtenir plus d'informations, contactez Lise au 968-3791 ou au 288-0811

501 OCCASIONS D'AFFAIRES

CLUB de GOLF À VENDRE
(Laurentides) 9 trous, par 3, + terr. pratique + mini-putt + bâtiments. Revenus, site et potentiel uniques. Opp. 1.2M\$. Proprio. (514) 920-7779, fax (450) 466-8478

FSI possédant serveur de paiement désire une fusion avec entreprise intéressée à l'internet.
Écrire à: jgl@cedep.net

REMERCIEMENTS



DANEAU, YVON (1932-2000)

Aimant passionnément la vie, à l'aube du vendredi 22 septembre 2000, est décédé, entouré des siens à l'hôpital Laval, Yvon Daneau. Il laisse dans le deuil son épouse Monique Reny, ses filles Hélène et Suzanne, ses fils Patrick, Normand et Philippe ainsi que son gendre et ses brues Charles Dorion, Pascale Bédard, Caroline Francoeur et Nathalie Meunier. Ses petits-enfants Nicolas, Samuel, Justine, Frédérique, Sarah et Florence perdent un grand-père qui les adorait tendrement. Il laisse également dans le deuil son frère Marcel (Michèle Paradis) et ses belles-sœurs et beaux-frères Raymond Bécotte (feu Roland Daneau), Roger Reny (Andrée Laberge), Suzanne Reny (Léo Benoit), André Reny (Pirandelle Coté), Yvan Reny (Hortense Lafrenaye), Jean-Paul, ainsi que de nombreux amis, particulièrement Gaby, Guy-Antoine et Martin. Ses proches garderont de lui le souvenir d'un homme courageux et généreux qui a toujours su offrir amour et disponibilité à ceux qu'il côtoyait. La famille tient à remercier de tout cœur le docteur Raynald Bergeron et l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital Laval ainsi que le personnel du 2e Notre-Dame pour leur dévouement et leur approche humanitaire exemplaires. Tout envoi de fleurs peut être compensé par un don à l'association des diabétiques de Québec, 1700 boul. Laurier, Ste-Foy, bureau 6250, G1V 4K5.

530 COURS

ANGLAIS anglophone Ph. D.
TOEFL 8h/200\$. Privé. 846-8001

543 PSYCHOTÉRAPIE

546 CARTOMANCIE, ASTROLOGIE

562 PEINTRE, PEINTURE

ARTISAN-PEINTURE
Travail propre, soigné. 25 a. d'exp. 352-8470 Clément

REMERCIEMENTS



DANEAU, YVON (1932-2000)

Aimant passionnément la vie, à l'aube du vendredi 22 septembre 2000, est décédé, entouré des siens à l'hôpital Laval, Yvon Daneau. Il laisse dans le deuil son épouse Monique Reny, ses filles Hélène et Suzanne, ses fils Patrick, Normand et Philippe ainsi que son gendre et ses brues Charles Dorion, Pascale Bédard, Caroline Francoeur et Nathalie Meunier. Ses petits-enfants Nicolas, Samuel, Justine, Frédérique, Sarah et Florence perdent un grand-père qui les adorait tendrement. Il laisse également dans le deuil son frère Marcel (Michèle Paradis) et ses belles-sœurs et beaux-frères Raymond Bécotte (feu Roland Daneau), Roger Reny (Andrée Laberge), Suzanne Reny (Léo Benoit), André Reny (Pirandelle Coté), Yvan Reny (Hortense Lafrenaye), Jean-Paul, ainsi que de nombreux amis, particulièrement Gaby, Guy-Antoine et Martin. Ses proches garderont de lui le souvenir d'un homme courageux et généreux qui a toujours su offrir amour et disponibilité à ceux qu'il côtoyait. La famille tient à remercier de tout cœur le docteur Raynald Bergeron et l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital Laval ainsi que le personnel du 2e Notre-Dame pour leur dévouement et leur approche humanitaire exemplaires. Tout envoi de fleurs peut être compensé par un don à l'association des diabétiques de Québec, 1700 boul. Laurier, Ste-Foy, bureau 6250, G1V 4K5.

564 DÉCORATION INTÉRIEURE

JEAN-PAUL VINET
Mouleurs décoratives en plâtre. Plâtre et joint. Plafonds texturés. Peinture/décoration. (450) 770-0955 Dans les règles de l'art

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JODION TRANSPORT INC.
Déménagements de tous genres. Spécialité : appareils électroniques. Assurance complète. 253-4374

598 SERVICES DIVERS

VOUS VOUS ABSENTEZ ?
Nous vous offrons nos services en tant que gardien de votre résidence. Moyen à long terme. (514) 826-8169

REMERCIEMENTS



DANEAU, YVON (1932-2000)

Aimant passionnément la vie, à l'aube du vendredi 22 septembre 2000, est décédé, entouré des siens à l'hôpital Laval, Yvon Daneau. Il laisse dans le deuil son épouse Monique Reny, ses filles Hélène et Suzanne, ses fils Patrick, Normand et Philippe ainsi que son gendre et ses brues Charles Dorion, Pascale Bédard, Caroline Francoeur et Nathalie Meunier. Ses petits-enfants Nicolas, Samuel, Justine, Frédérique, Sarah et Florence perdent un grand-père qui les adorait tendrement. Il laisse également dans le deuil son frère Marcel (Michèle Paradis) et ses belles-sœurs et beaux-frères Raymond Bécotte (feu Roland Daneau), Roger Reny (Andrée Laberge), Suzanne Reny (Léo Benoit), André Reny (Pirandelle Coté), Yvan Reny (Hortense Lafrenaye), Jean-Paul, ainsi que de nombreux amis, particulièrement Gaby, Guy-Antoine et Martin. Ses proches garderont de lui le souvenir d'un homme courageux et généreux qui a toujours su offrir amour et disponibilité à ceux qu'il côtoyait. La famille tient à remercier de tout cœur le docteur Raynald Bergeron et l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital Laval ainsi que le personnel du 2e Notre-Dame pour leur dévouement et leur approche humanitaire exemplaires. Tout envoi de fleurs peut être compensé par un don à l'association des diabétiques de Québec, 1700 boul. Laurier, Ste-Foy, bureau 6250, G1V 4K5.

599 MESSAGES

CLIC POUR TOI
www.parti-innovateur.qc.ca

695 AUTOMOBILES

SATURN SW2
Familiale, 97, 105,000km, entretien et condition A-1, manuelle, 5 vitesses, attache-remorque, anti-démarrage 9 500\$. 842-9058

Oxfam Québec
D'accord! Je donne 514.937.1614 1.877.937.1614 (sans frais) www.oxfam.qc.ca

REMERCIEMENTS



DANEAU, YVON (1932-2000)

Aimant passionnément la vie, à l'aube du vendredi 22 septembre 2000, est décédé, entouré des siens à l'hôpital Laval, Yvon Daneau. Il laisse dans le deuil son épouse Monique Reny, ses filles Hélène et Suzanne, ses fils Patrick, Normand et Philippe ainsi que son gendre et ses brues Charles Dorion, Pascale Bédard, Caroline Francoeur et Nathalie Meunier. Ses petits-enfants Nicolas, Samuel, Justine, Frédérique, Sarah et Florence perdent un grand-père qui les adorait tendrement. Il laisse également dans le deuil son frère Marcel (Michèle Paradis) et ses belles-sœurs et beaux-frères Raymond Bécotte (feu Roland Daneau), Roger Reny (Andrée Laberge), Suzanne Reny (Léo Benoit), André Reny (Pirandelle Coté), Yvan Reny (Hortense Lafrenaye), Jean-Paul, ainsi que de nombreux amis, particulièrement Gaby, Guy-Antoine et Martin. Ses proches garderont de lui le souvenir d'un homme courageux et généreux qui a toujours su offrir amour et disponibilité à ceux qu'il côtoyait. La famille tient à remercier de tout cœur le docteur Raynald Bergeron et l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital Laval ainsi que le personnel du 2e Notre-Dame pour leur dévouement et leur approche humanitaire exemplaires. Tout envoi de fleurs peut être compensé par un don à l'association des diabétiques de Québec, 1700 boul. Laurier, Ste-Foy, bureau 6250, G1V 4K5.

DÉCÈS

Un don
aux œuvres du Cardinal Léger exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici. Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée. Pour information: (514) 465-2421

DÉCÈS

DÉCÈS

DÉCÈS

DÉCÈS

DÉCÈS

FRULLA ANNA NÉE ANTONACCI

A Montréal subitement dans la nuit du 21 septembre 2000, est décédée Anna Antonacci épouse de Ivo Frulla. Cette femme extraordinaire aimée de tous laisse dans le deuil outre son époux, sa fille Liza (André Morrow), son fils Yves (Barbara Vétére), son petit-fils Louis-Marc Hébert ainsi que Marilynne, Bernard David Morrow, de même que ses deux arrière-petits-fils Xavier et Christophe et de nombreux parents et amis. Selon ses vœux la famille recevra les témoignages d'affection à l'église. Direction Funéraire Urgel Bourgie Les funérailles auront lieu le samedi 23 septembre à 10 heures en l'église Notre-Dame de la Défense, 6800 Henri-Julien. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation, des dons à la fondation de l'hôpital Ste-Justine seraient appréciés. Heures des visites à l'église à partir de 9h.



R e n c o n t r e s



Pour placer une annonce gratuite:

- Composez le (514) 985-2507 avec un téléphone à tonalité (Touch tone).
- Écoutez les instructions, vous recevrez un numéro de membre et un code d'accès.
- Appelez avant lundi 12h pour que votre annonce paraisse le vendredi et le samedi suivant.
- Les messages vocaux Vos-tel et Le Devoir n'assument aucune responsabilité concernant les rencontres faites par l'entremise de notre service de télé-rencontre.
- Les utilisateurs du service doivent avoir plus de 18 ans.

Pour répondre aux annonces:

- Notez le numéro de l'annonce
- Composez le 1-900-451-6528

Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.

Pour savoir si vous avez des messages:

- Composez le (514) 985-2507
- Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

Pour récupérer vos messages:

- Composez le 1-900-451-6528
- Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.



Femme cherche Homme

Est-ce possible?

Romantique, élégante, féminine, autonome, 5'7", 130 lb, bien dans sa peau, aime les restos, sorties, voyages, cherche H de 5'9" et plus, poids santé, libre du passé, affectueux, pour vivre une belle relation parsemée de tendresse et d'amour. 4517

Intimiste

Jeune femme de 36 ans, grande, mince, douce, sensible, universitaire et déterminée, cherche H universitaire, 36-45 ans, sensible, à la force douce, sachant parler la langue du cœur, pour établir une relation engagée, profonde, en toute simplicité. 4513

Partager et créer des liens

Veuve de la Rive-sud, début 50aine, raffinée, attrayante, autonome, chaleureuse, cherche professionnel libre, 52-60 ans, n-fum, de belle allure, pour développer belle complicité. 4525

Femme créative

Productrice, réalisatrice, artiste, sensuelle, imaginative, adore les voyages, lecture, marche en montagne, passionnée de philo et d'histoire, cherche complice 35-48 ans, créatif, capable de réaliser ses rêves, pour relation propulsive teintée d'humour. 4526

52 ans, 5'2", professionnelle.

n-fum, sans enfants, pas compliquée, aime autant la ville que la campagne, cherche un amoureux de 55 ans ou moins, 5'7" et plus, libre, doux, esprit ouvert, pour partager activités de plein air et culturelles, établir relation stable. 4527

Désire de partager émerveillement et complicité

Professionnelle dans la jeune 50aine, 5'5", mince, cherche H 50aine, grand, n-fum, aimant la nature, arts, sciences. 4508

Apparence quelque peu exotique

Célibataire, 35 ans, professionnelle, universitaire, valeurs distinguées, cherche H 35-42 ans, célibataire, professionnel, distingué, universitaire, pour partager de bons moments. 4510

Québec

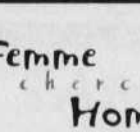
Professionnelle, 56", mince, authentique, aime pratiquer certains sports, activités culturelles, bons repas, vins, cherche H 40-55 ans, avec affinités. 4509

Jolie femme mince de 32 ans

5'3", yx bleus, jolie, mince, allure jeune, cherche homme mignon, cultivé, 27-39 ans, n-fum, sans enfants, avec intérêts pour théâtre ou danse ou musique classique. 3796

Passionnée au tempérament artistique

Montréal, 5'10", mince, n-fum, sans enfants, jeune de cœur et d'esprit, goûts variés, cherche grand H début 50aine, cultivé, éduqué, pour partager plaisirs à deux, beaux projets à long terme. 4429



Jolie femme

44 ans, souriante, dynamique, réservée, aime le travail, fantasie, Europe, cherche H intelligent, rationnel. 4490

Bien dans sa peau

Début 50aine, passionnée, active, avec valeurs de gauche, cherche H passionné, stimulant, actif, bien dans sa peau, avec des valeurs de gauche. 4492

Rires, silence, tendresse, émerveillement

Professionnelle jeune 50aine, blonde, yx bleus, authentique, sensuelle, un tantinet rebelle, aime les mots, arts, tennis, resto, nature, cherche complice 48-60 ans. 4502

L'intensité et l'authenticité en tout

48 ans, allure jeune, grande, 5'6", mince, autonome, sait ce qu'elle veut et ne veut pas, aime ce qui est beau à l'oeil, à l'oreille, cherche H connaissant la tendresse autant que l'amour. 4504

Curieuse, la différence me séduit

Professionnelle du secteur des arts, calline, grave, traverse parfois d'un vent de jeunesse folle, cherche H jeune 50aine, grand, raffiné, capable d'écoute, généreux de sa tendresse. 4481

Douce et dynamique

Jeune 50aine, d'origine européenne, plutôt sportive, affectueuse, cherche un complice pour partager les plaisirs de la vie. 4485

Convergence

Femme qui court dans les forêts et rêve près des cours d'eau, yx grands ouverts sur la vie et citoyenne du monde. 50aine, non-fumeuse. 4479

Grand besoin d'espace

Fin 40aine avec le goût parfois des folies dans la 20aine, aime la vie simple et confortable, disponible pour être approvoisée par un complément bien dans sa peau. 4488

Relation à long terme

Jeune professionnelle de 29 ans, célibataire, 5'6", poids prop, sportive, dynamique, spontanée, aime le vélo, golf, ski, spectacles, cherche professionnel, célibataire, 28-34 ans, n-fum, sportif, fidèle, respectueux, but sérieux. 4464

Trilingue

Femme de 42 ans, avec enfant, professionnelle, distinguée, trilingue, cherche H 40-48 ans, éduquée et dynamique, qui aime communiquer rire et voyager. 4467

Professionnelle des Laurentides

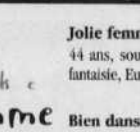
Célibataire, sans enfants, 5'7", chev châtain, yx verts, cherche professionnel, célibataire, n-fum, positif, éduqué, aimant le ski, natation, ciné, voyages. 4468

Faire un petit ou grand bout de chemin

Belle femme 50aine, 5'6", yx bleus, belle à l'extérieur comme à l'intérieur, semi-retraitée dans le domaine du voyage, aime le golf, tennis, cherche H pour faire petit ou grand bout de chemin ensemble. 4472

Sous l'inspiration de la muse la musique

Femme de 54", à l'esprit libre, rompu aux idées non reçues, cherche son Pysmal de l'opéra, pour passion, raison, corps et esprit, temps forts, temps faibles, vola un équilibre vers lequel tendre. 4409



Sensible et généreux

Femme de 37 ans, 5'7", universitaire, 2 enfants en garde partagée, réservée, apprécie échanger devant bon repas, aime la musique, lecture, voyages, mer, cherche H 5'8" et plus, 40aine, n-fum, curieux intellectuellement, aimant vie familiale, relation long terme. 4469

Dynamique et gentille professionnelle

41 ans, 5'7", célibataire, sans enfants, ayant une vie spirituelle, vraie, honnête, sensible, enjouée et cultivée, recherche alter ego, professionnel de 5'11" et plus, avec profil similaire, pour belle relation basée sur respect mutuel. 4474

Joyeuse optimiste

Enfin libre! Début 50aine, mince et active, cadre dans la fonction publique, a un besoin d'admirer et se faire gâter, châte de ski à partager soit à Québec ou Montréal. 4477

LE DEVOIR

LES SPORTS

EN BREF

Les Canadiennes sont cinquièmes au water-polo

Sydney (PC) — Jana Salat, de Calgary, a marqué à deux minutes de la prolongation pour guider le Canada à une victoire de 9-8 aux dépens du Kazakhstan, hier. Le Canada termine au cinquième rang du premier tournoi olympique de water-polo. Le Kazakhstan a eu l'occasion de créer l'égalité quand Olga Lechshuk a obtenu une occa-

sion en or avec 38 secondes à la prolongation mais la gardienne montréalaise Isabelle Auger a effectué l'arrêt. Les Montréalaises Johanne Bégin et Ann Dow de même que Sue Gardiner de North Vancouver ont inscrit deux buts chacune pour le Canada, qui termine le tournoi avec une fiche de 2-2-2. Même si ce n'est pas le résultat qu'elles espéraient au début des jeux, les Canadiennes ont eu du plaisir. Pendant les présentations avant la rencontre, elles ont lancé des frisbees aux couleurs canadiennes dans les gradins.

♦ CARRIÈRES ET PROFESSIONS ♦

Directeur, Formation des nouveaux conseillers

Poste à Montréal

La London Life est l'un des principaux fournisseurs de produits en matière de sécurité financière au Canada. Nous sommes à la recherche d'un directeur, Formation des nouveaux conseillers pour travailler en collaboration avec les nouveaux conseillers en sécurité financière pendant les douze premières semaines de leur emploi auprès de la Financière Liberté 55^{me}, une division de la London Life, Compagnie d'Assurance-Vie, à Montréal.

Dans le cadre de vos fonctions, vous serez responsable d'offrir encadrement et soutien aux nouveaux conseillers en sécurité financière qui entreprennent leur carrière. Vous leur fournirez la formation initiale dont ils ont besoin pour réussir, ainsi que les éléments de base à partir desquels ils compléteront les étapes essentielles pour obtenir leur permis. Vos habiletés à titre de gestionnaire sont un atout pour organiser les programmes de formation et respecter le budget du centre de formation.

Le candidat idéal :

- possède de fortes aptitudes pour faciliter l'apprentissage, organiser et former
- possède des antécédents dans le domaine de l'enseignement ou de la formation
- peut travailler efficacement au sein d'une équipe ou individuellement
- a les capacités d'établir des relations professionnelles
- a le souci du détail
- apprécie l'établissement de relations de travail avec les conseillers
- est en mesure de gérer son temps efficacement
- a obtenu un diplôme collégial ou universitaire
- maîtrise le français et l'anglais (tant à l'oral qu'à l'écrit)

La rémunération :

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux concurrentiels. Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre lettre de présentation et votre curriculum vitae en anglais d'ici le 30 septembre à l'adresse suivante :

M^{me} Sandra Grant

Ressources humaines
255, avenue Dufferin, bureau 005
London (Ontario) N6A 4K1
Télécopieur : (519) 435-7330
sandra.grant@londonlife.com



Financière
Liberté 55

QUADRUS

Services d'investissement Quadrus Inc.

Financière Liberté 55 et le symbole social sont des marques de commerce de la London Life, Compagnie d'Assurance-Vie. Services d'investissement Quadrus Inc. et le symbole social sont des marques de commerce de la London Life, Compagnie d'Assurance-Vie.

Professeure ou professeur

En matériaux composites (polymères renforcés de fibres)

Dans le cadre d'une Chaire industrielle du CRSNG, l'Université de Sherbrooke sollicite des candidatures pour combler un poste de professeure ou de professeur à temps complet au Département de génie civil de la Faculté de génie dans les domaines d'expertise suivants : matériaux composites en polymères renforcés de fibres, caractérisation mécanique et microstructurale des polymères et des composites (microscopie électronique à balayage, analyse thermo-gravimétrique, et autres techniques), durabilité des matériaux composites sous contraintes et différents milieux environnementaux, caractérisation de l'interface résine-fibre, procédés de fabrication des matériaux composites.



Fonction

Enseignement aux 3 cycles d'études et recherche dans les domaines d'expertise indiqués, développement et entretien des activités de recherche fondamentale et appliquée en collaboration avec l'industrie, encadrement d'étudiantes et d'étudiants de 2^e et 3^e cycles, participation à l'administration universitaire et service à la collectivité.

Exigences

Doctorat dans un domaine pertinent aux domaines d'expertise indiqués. Grande capacité de communication, intérêt marqué pour l'enseignement et la pédagogie universitaire ainsi que pour la recherche et le développement. Maîtrise de la langue française ou la volonté de la maîtriser dans les meilleurs délais. Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec ou avoir les qualifications requises pour le devenir. Une expérience pertinente en milieu industriel pourra être considérée comme un atout.

Date d'entrée en fonction prévue

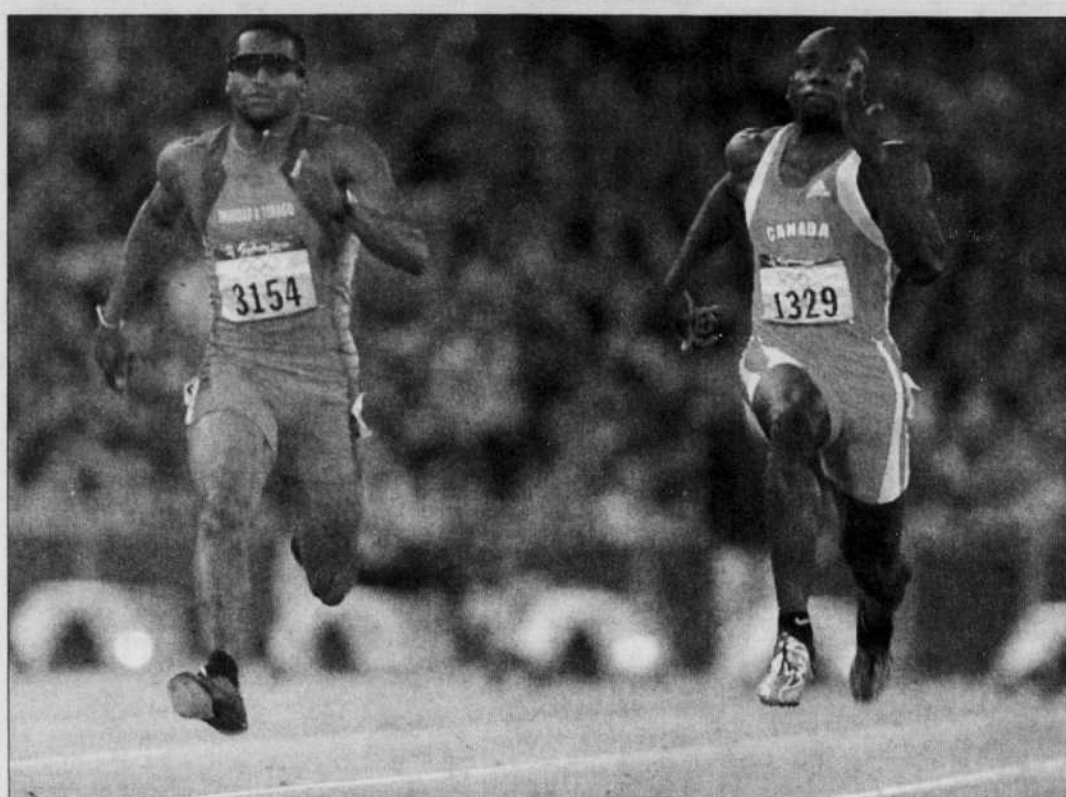
Dès que possible.

Prière de faire parvenir un curriculum vitae accompagné du nom de trois personnes pouvant faire des recommandations à l'appui de votre candidature et des tirés à part de vos contributions récentes les plus importantes ou pertinentes aux domaines indiqués, avant 16 heures, le vendredi 13 octobre 2000 à :

Monsieur le doyen
Faculté de génie
Offre d'emploi n° 00-1-24
Université de Sherbrooke
Boulevard de l'Université
Sherbrooke (Québec)
J1K 2R1

Les conditions de travail sont régies par les conventions collectives en vigueur. L'Université respecte le principe d'égalité en emploi pour les femmes.

UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE



Le Québécois Bruny Surin a terminé 3^e lors des quarts de finale, hier, derrière Ato Bolton (à gauche) et Kim Collins.

Courra, courra pas?

Incommodé par une blessure à la cuisse, Bruny Surin pourrait déclarer forfait

AGENCE FRANCE-PRESSE

Sydney — Le sprint canadien a vécu une dure journée, hier, avec l'élimination de Donovan Bailey au deuxième tour du 100 m et la qualification au forceps de Bruny Surin, incertain pour les demi-finales, lors de la première journée d'athlétisme des Jeux de Sydney.

« Je ne voulais pas que l'histoire se termine ainsi, parce que ce sont les Jeux, mais j'étais malade depuis quelques jours et je ne pouvais pas bien respirer », a expliqué Bailey, très déçu de n'avoir pu mieux défendre le titre olympique conquis dans un temps record (9 s 84) en 1996 à Atlanta.

Bailey fut l'ombre du champion qui survolait les pistes depuis son titre mondial de 1995 à Göteborg. Troisième qualifié de sa série le matin, il courait à peine 30 mètres en soirée afin de dérouler et terminer en... 11,36 s.

« Je n'ai pu respirer que sur 20 mètres environ, et ce n'est pas assez. Je ne ressentais rien ce soir. Mon corps, ma tête, rien ne fonctionnait », a-t-il expliqué tout en restant persuadé que « si tout avait bien marché, j'étais encore capable de gagner. C'est probablement mes derniers Jeux »,

ajoutait le Jamaïcain d'origine, qui fêtera ses 33 ans en décembre prochain. « J'ai été le capitaine du navire pendant longtemps, il est l'heure que des jeunes prennent la relève. »

Relais en question

La relève ne viendra certainement pas, cette fois, de Bruny Surin. Le Montréalais, superbe vice-champion du monde l'an dernier, a tourné au ralenti les deux premiers tours — qualifié au temps au 1^{er} tour, puis 3^e du deuxième tour — en raison d'une blessure en haut de la cuisse gauche.

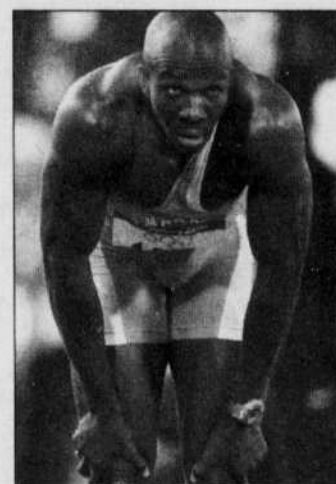
« Je ne voulais pas courir après le premier tour et c'est le médecin qui m'a convaincu », a assuré Surin, 33 ans, en se plaignant d'un tendon douloureux au niveau du fessier. « Pour la demi-finale, c'est 50/50, ce sont les Jeux, certes, mais ma santé est encore plus importante. »

Selon un porte-parole de la délégation canadienne, des soins lui seront apportés durant la nuit et une décision devait intervenir ce matin. Les demi-finales du 100 m sont prévues à 18h50 locales — 3h50 à Montréal.

Que deviennent, dans ces conditions, les chances du relais canadien, ce 4x100 m qui avait hu-

milié les Américains sur leurs terres, quatre ans plus tôt en Géorgie? Surin n'était pas très emballé à l'idée de passer le bâton dans ces conditions, même s'il ne fermait pas la porte en espérant une amélioration.

Quant à Bailey, il restait partant: « Ce serait malvenu d'abandonner maintenant. Si je suis choisi, je courrai le 4x100 m pour le Canada. »



Donovan Bailey a terminé sa course à bout de forces.

Anne Montminy en 3^e position après les préliminaires

Maintenant, les Chinoises

ROBERT LAFLAMME
PRESSE CANADIENNE

Sydney — Anne Montminy a franchi une barrière psychologique importante aux Jeux olympiques hier après-midi. En terminant troisième au tour préliminaire à la plate-forme, la plongeuse de Pointe-Claire a fait un pas de géant par rapport à 1996, quand les Jeux d'Atlanta avaient tourné au cauchemar pour elle.

Montminy et sa coéquipière Émilie Heymans ont assuré leur participation à la finale de demain soir en Australie. Heymans a tout juste fini derrière Montminy, en quatrième place. Devant elles, les Chinoises Sang Xue et Li Na, qui ont affiché leurs couleurs.

En 1996, Montminy s'était littéralement écroulée en prenant la 24^e position au terme du premier tour.

« J'étais très nerveuse en début de compétition, a-t-elle avoué, visiblement rassurée. C'est habituellement un bon présage quand je suis nerveuse, mais c'est aussi un sentiment fort désagréable. Je serai un peu plus détendue en demi-finale parce que je suis presque sûre de participer à la finale. Je suis très contente de la situation. »

Heymans, qui montre la liste de plongeurs au coefficient de difficulté les plus élevés, était également tendue en début de compétition. « Tout est rentré dans l'ordre après les deux premiers plongeurs. J'ai fait le vide et je n'ai plus pensé que j'étais aux Jeux olympiques », a fait savoir l'athlète de Greenfield Park, sur la rive sud de Montréal.

Les 18 meilleures plongeuses d'hier ont accédé à la demi-finale de demain matin. Comme les notes des deux premiers tours sont cumulatives, Montminy et Heymans se retrouvent dans une position fort enviable parce que les 12 premières feront les frais de la finale en soirée. Les scores seront remis à zéro avant la finale.

Les Chinoises ont clairement indiqué qu'elles seront dures à battre. Les deux Québécoises devront minimiser les erreurs si elles veulent leur livrer une belle lutte. « Elles en sont capables, a mentionné leur entraîneur Michel Larouche. Si elles plongent comme elles l'ont fait aujourd'hui, elles seront à surveiller. Je suis très content de leur performance. »

Attachée ou attaché de recherche

En ingénierie des structures

L'Université de Sherbrooke sollicite des candidatures pour combler un emploi d'attachée ou d'attaché de recherche pour la chaire industrielle du CRSNG sur le renforcement en matériaux composites pour les structures en béton au Département de génie civil de la Faculté de génie. Domaines d'expertise : Ingénierie des structures, Analyse et conception des structures en béton armé, Renforcement de structures à l'aide de matériaux composites. La période d'emploi prévue est de cinq ans.



Fonction

Recherche dans les domaines d'expertise indiqués. Développement et entretien des activités de recherche fondamentale et appliquée en collaboration avec l'industrie. Encadrement d'étudiantes et d'étudiants de 2^e et 3^e cycles.

Exigences

Doctorat en génie civil avec spécialisation en ingénierie des structures. Grande capacité de communication, intérêt marqué pour la recherche et le développement. Être membre de l'ordre des ingénieurs du Québec ou en voie de le devenir. Une expérience pertinente en milieu industriel, une expertise dans des études en laboratoire et sur le terrain et de bonnes connaissances sur les renforcements en matériaux composites pour les structures en béton seront considérées comme des atouts.

Traitement

L'échelle de traitement reliée à cet emploi est celle d'ingénieure-professeure au rang d'adjointe ou d'ingénieur-professeur au rang d'adjoint.

Date d'entrée en fonction prévue

Le plus tôt possible.

Prière de faire parvenir un curriculum vitae accompagné du nom de trois personnes pouvant faire des recommandations à l'appui de votre candidature et des tirés à part de vos contributions récentes les plus importantes ou pertinentes aux domaines indiqués, avant 16 heures, le vendredi 13 octobre 2000 à :

Monsieur le doyen
Faculté de génie
Offre d'emploi n° 00-5-02
Université de Sherbrooke
Boulevard de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

L'Université respecte le principe d'égalité en emploi pour les femmes.

En vertu de son programme d'accès à l'égalité, l'Université Laval entend consacrer le moitié de ses postes vacants à l'engagement de femmes. En accord avec les exigences du ministère de l'Immigration du Canada, cette offre est destinée aux citoyens et citoyennes canadiens et aux résidents et résidentes permanents du Canada.

UNIVERSITÉ
LAVAL

Aujourd'hui Québec, demain le monde.

www.ulaval.ca

UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

• LES SPORTS •

Trampoline

Cockburn saute sur le bronze

DONNA SPENCER
PRESSE CANADIENNE

Sydney — Karen Cockburn s'était résignée à terminer quatrième à la première épreuve féminine de trampoline disputée aux Jeux olympiques.

L'Allemande Anna Dogonadze, qui occupait la première place après les préliminaires et dernière à s'exécuter en finale, a rebondi en dehors de la surface du trampoline, ce qui a provoqué son élimination.

Cette mésaventure a procuré à Cockburn une médaille de bronze dans un sport qui allie les qualités athlétiques du plongeon et de la gymnastique et le sens artistique du patinage artistique. Cockburn procure au Canada sa quatrième médaille des jeux. «C'est très impressionnant d'être ici et d'assister au début du trampoline comme sport olympique, mais remporter une médaille est incroyable pour moi», a confié Cockburn, âgée de 20 ans. «Je n'ai jamais compétitionné devant une foule comme celle-ci. C'est un moment unique dans une vie.»

La Russe Irina Karavaeva a décroché la médaille d'or avec 38,9 points, suivie de l'Ukrainienne Oxana Tsyhuleva avec 37,7 et Cockburn à 37,4.

Finale du saut en hauteur

Deux Canadiens en lice

PRESSE CANADIENNE

Sydney — À sa dernière tentative hier, Mark Boswell s'est rappelé toutes ses heures de sueur et d'entraînement. Quand il a sauté, il a franchi la barre et mérité sa qualification pour la finale du concours de saut en hauteur des Jeux olympiques de Sydney.

Boswell et son coéquipier Kwaku Boateng participeront tous les deux à la finale demain. C'est la première fois en 16 ans qu'un Canadien aura l'occasion de batailler pour la médaille d'or au saut en hauteur. Il a franchi la barre à 2,15 m, puis à 2,20 m et 2,24 m, mais il a raté deux fois à 2,27 m avant d'y parvenir à son dernier essai.

Boswell a célébré sa réussite en exécutant une culbute arrière. «C'était une soirée ordinaire pour moi mais, à mon troisième essai, il a fallu que je réalise que j'étais venu ici pour une raison précise», a raconté Boswell. «Je savais que je pouvais le faire. Je savais pourquoi je m'étais entraîné toute l'année.» Les 36 meilleurs espoirs de la discipline étaient divisés en deux groupes de 18 athlètes. Les 13 meilleurs se qualifiaient pour la finale.

Le Montréalais s'est retrouvé dans le même groupe que le Russe Vyacheslav Voronin, le champion du monde de l'an dernier, et le Cubain Javier Sotomayor, l'actuel détenteur du record du monde à 2,45 mètres. Sotomayor a reçu la permission de participer aux Jeux de Sydney quand on a réduit sa suspension pour dopage à la cocaïne, aux Jeux panaméricains de l'an der-



MIKE BLAKE REUTERS

Le Montréalais Kwaku Boateng a réussi un saut de 2,27 m.

nier, à un an au lieu de deux.

«C'est mieux d'avoir à sauter en compagnie d'un gars comme Sotomayor et de tenter de le battre», a

révélé Boateng, qui avait des allures d'extraterrestre avec ses lunettes de soleil. «La finale va être intéressante.»

AH!

SUITE DE LA PAGE A 1

rossé le caméraman à l'aéroport de Singapour? Que fait-elle? Où va-t-elle? Et moi, vers quoi cours-je? A quoi sers-je?

Et ce n'est pas tout. La grande question est maintenant de savoir si Michael Johnson gagnera l'or au 400 m et si, comme il l'avait fait à Atlanta, il lancera ses chaussures (Nike) dans la foule. Chaussures, soit dit en passant, faites sur mesure et enduites des orteils au talon, ou presque, d'une pellicule d'or 24 carats. Un avantage dont ne disposait pas, selon nos sources, ce bon vieil Hwxzkv.

NBC se fait pas mal gueuler après, mais le réseau américain a offert un reportage intéressant sur l'invention du trampoline par le grand gymnaste américain George Nissen, dans les années 1930. À l'origine appareil purement récréatif, le trampoline est devenu un authentique instrument de liberté antifasciste lorsque la marine des USA y a eu recours pour l'entraînement de ses troupes pendant la Deuxième Guerre mondiale, puis anticommuniste quand le programme spatial de la NASA l'a utilisé pour donner à ses ouailles une sensa-

tion d'apesanteur et leur apprendre à se retourner dans les airs. Nissen, à 86 ans, est toujours en belle forme.

Des recherches intensives dans le Dictionnaire historique de la langue française de la maison Robert indiquent par ailleurs que le mot «trampoline», en anglais, viendrait du français qui l'aurait lui-même emprunté à l'italien qui l'aurait emprunté au français qui l'aurait emprunté à l'italien. Sérieux. Ce qui prouve que l'étymologie est bien la gymnastique de l'esprit.

Par ailleurs encore, avouez que vous aussi (en Australie, ils disent «vous Aussies») êtes tombés en bas de votre cheval d'arçons lorsque vous avez appris que «trampoline» était un nom masculin. C'est ça, les Jeux olympiques, mesdames messieurs: deux belles semaines de croissance personnelle dont on sort moins cruche qu'avant. Et tant qu'à y être, encaissez ceci: il est tout à fait correct de dire «des cheval d'arçons».

Toutefois, l'expression «courir sur l'étalement» constitue une impropriété.

Londres (et auquel, vous vous en doutez, nous sommes abonné), raconte les aventures du nageur irakien Mohamed Abdallah. Abdallah s'est démené comme un beau diable pour parvenir à Sydney où, finalement installé au village olympique, il a appris que sa spécialité, le 50 m papillon, n'était pas au programme des Jeux.

Il a expliqué que son pays était absent des compétitions internationales depuis la guerre du Golfe et qu'en conséquence l'information n'y circulait pas trop.

Lu dans le quotidien français L'Équipe: «Il a fallu installer des poubelles à seringues au village olympique. Des équipes de nettoyage en avaient découvert, laissées dans des boîtes de conserve, et un homme s'est même piqué avec une aiguille. Au total, 700 poubelles spéciales ont été expédiées au village mardi. Selon le chef du centre médical, le Dr Ken Crichton, ces seringues servent à injecter des vitamines aux athlètes.»

Paula Barila Bolopa, la nageuse de la Guinée équatoriale dont nous vous parlions hier, a bouclé le 50 m style libre en 1 min 3 s 97, le jour même où la Néerlandaise

Inge de Bruijn abattait sa propre marque mondiale en 24 s 13.

Quelques fermes propos de ce vendredi:

Le sprinter montréalais Nicolas Macrozonaris, ébahi par la foule de 110 000 personnes présente aux qualifications d'athlétisme: «Même aux Expos, ce n'est pas si plein.»

Derek Porter, avironneur canadien: «Je crois qu'il est impossible d'être le meilleur dans une discipline si on ne s'y consacre pas entièrement.»

Diane Létourneau, vous savez la mère de la petite Fanny nageuse synchronisée qui a pu se rendre à Sydney avec son mari après un reportage du Point qui avait permis de récolter 12 000 \$ et gnagnagna, à propos de Sydney: «Ça ressemble à Montréal, la vision, le gazon, les édifices, les lumières, le trafic. Ça ressemble beaucoup à comme chez nous.»

Et pour finir, un envoi complice de M. Vaillancourt: David Douillet, médaillé d'or en judo, interrogé sur France Info à savoir s'il venait de vivre le plus beau moment de sa vie: «Non, le plus beau moment de ma vie, c'est mes gosses.»

Scusez-la.
jdion@ledevoir.com

LE CANADA

BASKETBALL

Dames: Canada perd 68-56 contre la Slovaquie, fiche de 1-3 dans le groupe A.

VOLLEY-BALL DE PLAGE

Messieurs: John Child et Mark Heese, Toronto, accèdent aux quarts de finale, battent Mikhail Kouchnerev et Sergey Ermishin, Russie, 15-6; Jody Holden, Shelburne, N.-E., et Conrad Leinmann, Kelowna, C.-B., perdent 15-6 contre Joerg Ahmann et Axel Hager, Allemagne, en deuxième ronde, éliminés.

PLONGEON

Plate-forme dames: Anne Montminy, Pointe-Claire, a terminé troisième en préliminaire pour accéder aux demi-finales; Emilie Heymans, Greenfield Park, était quatrième, passe au demi-finales.

SPORT ÉQUESTRE

Concours complet individuel: Bruce Mandeville, sur Larissa, a terminé 22^e; Wyn St. John, Edmonton, forfait.

AVIRON

Messieurs, quatre poids léger: Iain Brambell, Victoria; Chris Davidson, Oakville, Ont.; Gavin Hassett, Victoria, et Jon Beare, Toronto, ont terminé quatrième en demi-finale, éliminés. Dames, deux rameuses en couple poids léger: Fiona Milne, Niagara-on-the-Lake, Ont., et Tracy Duncan, Saskatoon, ont terminé cinquième, éliminées.

NATATION

Messieurs, 100-mètres papillon: Michael Mintenko, Moose Jaw, Saskatchewan, a fini ex aequo en 5^e place en finale. Messieurs, relais 400-mètres quatre nages: Chris Renaud, Calgary; Morgan Knabe, Calgary; Shamek Pistucha, Edmonton, et Yannick Lupien, Ste-Foy, étaient troisième en préliminaire, accèdent à la finale. Messieurs, 1500-mètres style libre: Andrew Hurd, Oakville, Ont., a fini 7^e en préliminaire, éliminé; Tim Peterson, Vancouver, était 8^e, éliminé. Dames, 50-mètres style libre: Nadine Rolland, Brossard, a fini 7^e en préliminaire, éliminée; Jenna Gresdal, Huntsville, Ont., a fini 8^e en préliminaire, éliminée. Dames, relais 4 x 100 mètres quatre nages: Michelle Lischinsky, Winnipeg; Christin Petelski, Victoria; Jen Button, Waterloo, Ont., et Laura Nicholls, Waterloo, se sont classées 4^e, accèdent à la finale.

TENNIS

Simple messieurs: Sébastien Lareau, Boucherville, perd 6-1, 3-6, 6-3 face à Mikael Tillström, Suède, en deuxième ronde, éliminé. Double messieurs: Lareau et Daniel Nestor, Toronto, bat Gustavo Kuerten et Jaime Onieles, Brésil, 6-1, 6-4, en deuxième ronde, accèdent en quarts de finale.

ATHLÉTISME

Messieurs, 100 mètres: Bruny Surin, Montréal, a fini troisième en deuxième ronde, accède aux demi-finales; Donovan Bailey, Oakville, Ont., a fini huitième en deuxième ronde, éliminé; Nicolas Macrozonaris, Laval, était cinquième de la première série, éliminé. Messieurs, 20 km marche: Arturo Huerta, Toronto, a fini 24^e; Tim Berrett, Edmonton, 26^e. Messieurs, 10 000 mètres: Sean Kaley, Ottawa, a fini 12^e dans sa série, éliminé; Jeff Schiebler, Vancouver, 15^e dans sa série, éliminé. Messieurs, lancer du poids: Brad Snyder, Windsor, Ont., a fini 13^e en qualification, ne passe pas à la finale. Messieurs, saut en hauteur: Mark Boswell, Brampton, Ont., a fini 5^e dans son groupe de qualification, accède à la finale; Kwaku Boateng, Montréal, a fini ex aequo au 4^e rang dans un autre groupe, accède à la finale. Dames, 100 mètres: Esi Benyarku, Toronto, a fini 4^e dans sa première série, éliminée; Martha Adussi, Toronto, a fini sixième, éliminée. Dames, 400 mètres: Foy Williams, Toronto, a fini quatrième en première série, passe à la ronde suivante; Ladonna Antoine, Regina, a fini première dans sa première série, passe à la ronde suivante.

TRAMPOLINE

Dames: Karen Cockburn, Toronto, a remporté la médaille de bronze.

WATER POLO

Dames: Canada bat Kazakhstan 9-8 en prolongation pour terminer cinquième au classement.

L'Encyclopédie visuelle des sports

Réalisée entièrement au Québec

Diffusée dans 15 pays

Saluée par la critique internationale



« Une vraie bible pour qui veut suivre les jeux Olympiques... »

L'Alsace, France

« Un ouvrage assez exceptionnel [...] Pour permettre au lecteur d'apprécier pleinement les exploits des sportifs... »

L'Écho, France

« ...Canada already has produced an Olympic champion, in the ultra-competitive world of sports-related publishing. [...] The subtitle of the book is "visual reference" and the visuals are knockouts.

Better: I've never seen anything to match this effort in terms of thoroughness and lucidity. »

Toronto Star, Canada

« ... this book would enhance almost anyone's viewing of the Olympics... »

Publishers Weekly, USA

« I cannot recall seeing any sports book that comes close to the excellence of its text and illustrations. »

Bookviews, USA

QUÉBEC AMÉRIQUE
www.quebec-amerique.com/sports

DE L'AIDE AUX DEMANDEURS

DE PERMIS D'ARMES À FEU

MAINTENANT DISPONIBLE

Joliette

Centre commercial
469, rue de Lanaudière
lundi au mercredi
jeudis et vendredis
samedis
dimanches10 h - 18 h
10 h - 21 h
10 h - 17 h
midi - 17 h

Laval

Centre commercial Duvernay, local B1
3100, boulevard de la Concorde Est
lundi au mercredi
jeudis et vendredis
samedis
dimanches10 h - 18 h
10 h - 21 h
10 h - 17 h
midi - 17 h

Longueuil

Centre commercial Jacques-Cartier, local S-53
1401, chemin Chambly
lundi au mercredi
jeudis et vendredis
samedis
dimanches10 h - 18 h
10 h - 21 h
10 h - 17 h
midi - 17 h

Montréal

Centre commercial Domaine, local 16
3235, avenue de Granby
lundi au mercredi
jeudis et vendredis
samedis
dimanches10 h - 18 h
10 h - 21 h
10 h - 17 h
midi - 17 h

Pointe-Claire

Centre commercial Fairview, local E001
6801, route Transcanadienne
lundi au mercredi
jeudis et vendredis
samedis
dimanches10 h - 18 h
10 h - 21 h
10 h - 17 h
midi - 17 h

St-Jérôme

850, boulevard des Laurentides
St-Antoine-des-Laurentides
lundi au mercredi
jeudis et vendredis
samedis
dimanches10 h - 18 h
10 h - 21 h
10 h - 17 h
midi - 17 h

St-Jovite

981, Oulmet
(en face de la Pharmacie Uniprix)
lundi au mercredi
jeudis et vendredis
samedis
dimanches10 h - 18 h
10 h - 21 h
10 h - 17 h
midi - 17 h

C'est moins cher !

Dépêchez-vous avant que les frais ne passent de 10 \$ à 60 \$ pour le permis de possession.

C'est plus facile !

Une équipe qualifiée vous remettra un formulaire pour l'obtention de votre permis, vous aidera à le remplir et prendra votre photo gratuitement.

S'il vous plaît, n'apportez pas vos armes à feu !

Pour plus d'information :

1 800 731-4000

www.ccfa.gc.ca

Canada

LE DEVOIR

LE MONDE

EN BREF

MI6: l'arme est identifiée

(AFP) — L'arme utilisée lors de l'attentat contre le siège des services extérieurs de renseignement (MI6) à Londres, mercredi soir, est un lance-roquette anti-char de fabrication russe, a annoncé Scotland Yard hier. Il s'agit d'une arme anti-char de type Mark 22, a précisé le chef de l'unité anti-terroriste de Scotland Yard, Alan Fry. Selon un expert du groupe d'informations militaires Jane's, Paul Beaver, il s'agit d'une version améliorée du RPG-7, en service notamment dans les forces armées russes. Le Mark 22 est portable, peut être facilement dissimulé et est conçu pour être utilisé sur un champ de bataille, a pour sa part indiqué Alan Fry.

Guéi semonce les journalistes

(Reuters) — Le chef de la junte ivoirienne a prôné hier le «bon ton» aux journalistes ivoiriens pour éviter de s'exposer aux brimades des militaires. «Nous nous étions fixé une certaine convention. Je crois savoir que nous avions conseillé en son temps le bon ton. Si aujourd'hui, hélas, nous sommes arrivés à ce stade, c'est parce que certains d'entre vous n'ont pas respecté les règles du jeu qui avaient été convenues», a déclaré le général Joachim Beugré, journaliste au quotidien indépendant *Le Jour*, a été battu le 8 septembre dernier par des militaires après une audience avec l'homme fort du pays, au cours de laquelle il devait s'expliquer sur un article s'interrogeant sur la filiation de Guéi.

Gore devance Bush

(AFP) — Le candidat démocrate à la présidence des États-Unis, Al Gore, recueille 51 % d'intentions de vote dans un sondage réalisé par l'institut Gallup, publié hier, contre 41 % à son rival George W. Bush. Ce sondage a été réalisé du 18 au 20 septembre auprès de 657 électeurs ayant l'intention de voter.

La Yougoslavie élira son président demain



Des habitants de Podgorica, au Monténégro, sont passés hier près d'affiches électorales du président Slobodan Milosevic sur lesquelles des graffitis ont été dessinés.

Belgrade craint «le jour d'après»

PETRA MARKOVIC
LIBÉRATION

Belgrade — Beaucoup craignent maintenant «le jour d'après». C'est dans un climat de très grande appréhension que les Yougoslaves attendent les élections présidentielle, législatives et municipales de demain. Que va-t-il se passer demain soir après la fermeture des bureaux de vote? Y aura-t-il la guerre civile ou tout continuera-t-il comme avant?

«Lundi, ne sortez surtout pas dans la rue», répète Predrag depuis quelque temps à sa femme et à sa fille. Eux resteront à Belgrade demain après avoir déposé leur bulletin de vote dans l'urne. Certains qui en ont les moyens partiront, aussitôt accompli leur devoir,

pour se mettre quelques jours à l'abri en Hongrie ou en Bosnie. Zoran, réfugié serbe de Croatie, s'apprête à quitter Belgrade pour Zagreb en attendant de voir comment les choses vont évoluer. Certains émigrés partis ces dernières années pour fuir la misère et l'absence de perspective reviennent juste pour voter.

Ce scrutin crucial du 24 septembre est devenu dans les faits un référendum pour ou contre Slobodan Milosevic. Il est au pouvoir depuis 13 ans, d'abord comme président de la Serbie puis, après 1997, comme président de ce qui reste d'une Yougoslavie fédérale (RFY) désormais réduite à la Serbie (huit millions d'habitants sans le Kosovo) et au Monténégro (600 000 habitants). L'actuel mandat de Milosevic, qui arrive à expiration en juillet 2001, n'était pas renouvelable.

Des amendements constitutionnels adoptés en juillet par un Parlement qu'il contrôle — «un véritable coup de force institutionnel», selon l'opposition — lui permettent de se représenter de nouveau pour le poste de président de la RFY, qui sera désigné pour la première fois au suffrage universel par 7,8 millions d'électeurs de la Serbie, du Monténégro et du Kosovo placé sous administration de l'ONU.

Pari risqué

Il y a encore deux mois, le pari électoral semblait sans risque pour l'homme fort de Belgrade. Ses adversaires étaient aussi divisés que décrédibilisés. La donne, depuis, a changé.

La plus grande partie de l'opposition s'est unifiée autour d'un candidat commun, Vojislav Kostunica, 56 ans, juriste et nationaliste modéré, sans grand charisme mais avec une solide réputation d'honnêteté. Il semble le grand favori, et le DOS (Opposition démocratique serbe), coalition de 18 mouvements et partis, paraît en mesure de l'emporter aussi au Parlement, selon tous les sondages.

Mais peut-on se fier à ces projections qui annoncent une défaite certaine du SPS (Parti socialiste serbe) de Slobodan Milosevic (59 ans), candidat à sa propre succession, et de la JUL (Gauche yougoslave unie) de sa femme, Mira Markovic? Aucun institut progouvernemental n'a publié d'enquête d'opinion ces derniers jours. Si l'optimisme règne dans le camp de l'opposition, nombreux sont ceux qui pensent que Slobodan Milosevic, inculpé de «crimes contre l'humanité et crimes de guerre» par le Tribunal pénal international de La Haye, ne se laissera pas évincer sans réagir.

Une atmosphère de fin de

reigne flotte sur la capitale. «Il sera décidé demain si nous allons continuer à vivre en tant qu'Etat et peuple libres ou si nous allons partager le destin colonial des pays asservis dans le monde», a lancé mercredi Slobodan Milosevic qui, ce jour-là, a mis les bouchées doubles avec deux meetings et deux apparitions en un jour. Cela ne s'était jamais vu.

Il s'était rendu au Monténégro, relevant le défi d'une opposition qui affirmait qu'il n'oserait pas aller dans cette république, dont le pouvoir lui est hostile et boycotté les élections. Il a pu rassembler, dans un luxe de mesures de sécurité, quelque 15 000 partisans, amenés à l'aéroport de Berane par dizaines de cars. Même score et même décor le soir à Belgrade, dans une salle des sports cette fois, loin du centre-ville où étaient massés au même moment plus de 150 000 sympathisants de l'opposition, venus applaudir leur leader qui a mis en garde contre «une énorme manipulation» et des «fraudes massives» préparées par le pouvoir.

Selon les sondages, un tiers de l'électorat reste encore indécis. Dix années d'efforts stériles de l'opposition, dix années d'une répression et d'effondrement sans précédent du niveau de vie ont fait sombrer une bonne partie de la population dans l'apathie.

Sombre bilan

Le bilan des 13 ans de règne de Milosevic est accablant: éclatement de la Yougoslavie, guerres, isolement international de la Serbie et du Monténégro, frappes aériennes de l'OTAN. Dans un «livre blanc», un groupe d'économistes indépendants (le G17) relève que l'industrie serbe a produit en 1999 un tiers de ce qu'elle produisait il y a dix ans. Le taux de chômage a atteint le cap de 27 %. Le nombre d'assassinats annuel a plus que doublé et les suicides ont augmenté d'un tiers.

Le régime joue sur la peur. Il peut compter sur les forces de la police spéciale, quelque 100 000 hommes bien armés et entraînés, ainsi que sur une haute hiérarchie militaire soigneusement épurée. Le général Nebojsa Pavkovic, chef d'état-major, affirmait récemment que l'armée ne permettrait pas à la rue de prendre le pouvoir.

Depuis, il promet que l'armée connaîtra les résultats du vote en cas de victoire de l'opposition et il a un peu nuancé ses propos: «Il y a des concentrations de troupes à nos frontières et dans la mer Adriatique, le tout pour faire pression sur notre pays, en relation avec les élections de dimanche. Nous nous devons de procéder à tous les préparatifs pour éviter toute surprise.» Mais l'avertissement demeure.

À 24 heures du référendum sur le quinquennat

Chirac est dans de sales draps

Un scandale politique sans précédent secoue l'Élysée

CHRISTIAN RIOUX
CORRESPONDANT
DU DEVOIR À PARIS

La France s'apprête à aller voter tranquillement demain pour raccourcir le mandat présidentiel. Le scrutin ne soulève guère de passion et on prédisait un taux d'abstention record. Mais voilà qu'à 48 heures d'un scrutin qui illustre déjà le manque de confiance des citoyens dans leurs institutions, une véritable bombe politique vient d'éclater.

Depuis deux jours, le journal *Le Monde* publie la retranscription d'une cassette posthume où l'ancien financier du RPR Jean-Claude Méry accuse le président Jacques Chirac d'avoir orchestré un «système» de corruption des marchés publics parisiens afin de financer son parti. Dans ce document exceptionnel enregistré quelques années avant sa mort, Jean-Claude Méry implique directement, pour la première fois, le président Jacques Chirac.

«C'est uniquement aux ordres de M. Chirac que nous travaillons», déclare-t-il dans la portion de l'entretien publiée hier. La veille, *Le Monde* avait dévoilé des extraits dans lesquels Jean-Claude Méry expliquait en détail comment il avait déposé un million de dollars (cinq millions de francs) en argent liquide, en présence de Jacques Chirac, sur le bureau de son chef de cabinet, Michel Roussin.

L'ex-membre du comité central du RPR, surnommé «Méry de Paris», raconte en détail comment il percevait jusqu'à dix millions de dollars par année en pots-de-vin. Ces sommes étaient ensuite redistribuées au parti gaulliste, mais aussi aux socialistes et aux communistes. Méry aurait multiplié par dix les sommes versées en échange de contrats alléchants par Bouygues, la Lyonnaise ou la Générale des eaux (Vivendi).

Une bombe

Jean-Claude Méry a toujours été au cœur de l'enquête menée depuis 1994 sur la corruption à la mairie de Paris, fief de Jacques Chirac avant son élection à la présidence. «L'élection de Chirac dépend de votre silence», aurait-on dit à Méry. Après avoir fait cinq mois de prison, en 1995, il avait continué à nier. Même si, dit-il, ses amis l'avaient abandonné.

Jean-Claude Méry aurait enregistré cette cassette en 1996, quatre ans avant sa mort, pour se protéger. Il l'avait remise au journaliste Arnaud Hamelin, président de Sunset Presse, en lui disant d'attendre. «Si on respecte la parole donnée, je me tairai, disait-il. Si on ne la respecte pas, j'exécuterai les gens qui sont en face de moi.»

Ces révélations, pour l'instant invérifiables, ont eu l'effet d'une véritable bombe dans toute la classe politique française. Trois juges d'instruction ont immédiatement saisi les bandes dont des extraits ont été diffusés sur la plupart des chaînes. Canal Plus et M6 tentaient hier d'acheter les droits de diffusion intégrale du vidéo, par ailleurs

disponible sur Internet (<http://www.lemonde.fr>).

L'enquête abandonnée l'an dernier par le juge Eric Halphen pourrait reprendre à tout moment, même si Jacques Chirac jouit de l'immunité pour la période qui précède son élection à la présidence. Cette décision avait été prise l'an dernier par le Conseil constitutionnel, alors présidé par Roland Dumas (lui-même mis en cause dans une affaire de corruption).

Mais le séisme est avant tout politique. Il n'est pas sans rappeler la chute du chancelier Kohl, l'an dernier, pour une affaire semblable.

Branle-bas de combat

Sans répondre sur les détails, Jacques Chirac qualifie ces révélations de «mensonge», de «calomnie» et de «manipulation». Il y voit une machination politique et peut-être même le début de la campagne présidentielle. «On se croirait aux États-Unis! Maintenant, les présidents français sont attaqués comme le sont les présidents américains», écrit *Le Parisien*, citant des conseillers du président.

Depuis 48 heures, les responsables politiques ont tout fait pour tenter de calmer le jeu. Ces révélations dérangeant en effet tous les partis, à l'exception des Verts et de l'extrême droite.

«Le mieux est de laisser la justice évaluer la réalité de ce document et sa portée juridique», dit le premier secrétaire du Parti socialiste, François Hollande. Le Parti communiste ne veut pas participer au partage des fonds collectés par Jean-Claude Méry. Seuls les Verts réclament une commission d'enquête.

«Il fallait trouver l'argent où il était», a reconnu dans *Le Monde* Gérard Monate, ancien président d'un bureau d'étude lié au Parti socialiste. Il ajoute que ces pratiques ont cessé chez les socialistes lorsque la loi sur le financement des partis a été adoptée. Mais pas partout.

On s'interroge sur les raisons pour lesquelles cette cassette est restée secrète plus d'un an après la mort de Jean-Claude Méry. «Est-ce que la production de ce document a un rapport avec les mauvais sondages de Jospin?», demande Philippe Devedjian, du RPR. D'autres évoquent l'actuel maire de Paris et successeur de Jacques Chirac, Jean Tiberi, qui avait exclu du parti gaulliste la semaine prochaine pour laisser le champ libre au candidat Philippe Séguin. Ce dernier parle d'une publication «mauséabonde», «ignominieuse» et «sordide».

En dépit d'une crise politique qui ne fait que commencer, les Français devront tout de même se rendre aux urnes demain pour décider s'ils souhaitent réduire le mandat présidentiel de sept à cinq ans. Les sondages annoncent une victoire facile du oui, mais le taux d'abstention pourrait dépasser les 63 % enregistrés lors du référendum sur la Nouvelle-Calédonie, en 1988.

«Il ne manquait plus que ça pour enterrer un référendum qui, déjà, n'intéressait personne», écrivait hier un grand quotidien français.

La force européenne

Des effectifs accrus

AGENCE FRANCE-PRESSE

Les ministres de la Défense des Quinze, réunis hier près de Paris, ont revu à la hausse les effectifs nécessaires à la création d'ici 2003 d'une force de réaction rapide capable d'intervenir notamment lors d'une crise en Europe.

Les experts militaires européens ont en effet estimé que, pour atteindre ses objectifs, le chiffre de 80 000 hommes était plus adapté que les 60 000 hommes prévus. Ils ont aussi chiffré le nombre d'avions de combat entre 300 à 350 et celui des navires à 80.

NOUVELLE PARUTION

La guerre et la paix

Approches contemporaines de la sécurité et de la stratégie

CHARLES-PHILIPPE DAVID

publié par les Presses de Sciences Po de Paris



«C'est avec beaucoup de tact et de doigté que Charles-Philippe David nous invite à cheminer à travers les dédales de la pensée stratégique américaine. Où va la sécurité en ce début de siècle? Ce texte est à classer dans la bibliothèque des grands classiques!»

ALBERT LEGAUT
UNIVERSITÉ LAVAL

Le lancement du livre aura lieu le mercredi 27 septembre de 12 h 15 à 14 h au foyer de la salle Alfred Laliberté, 405 rue Ste-Catherine Est à l'UQAM



Chaire Téléglobe
Raoul-Dandurand
en études stratégiques et diplomatiques

Édition d'octobre

L'avenir de la forêt boréale se jouera au cours des 10 prochaines années.

Un dossier de 25 pages sur les enjeux du nouveau régime forestier.



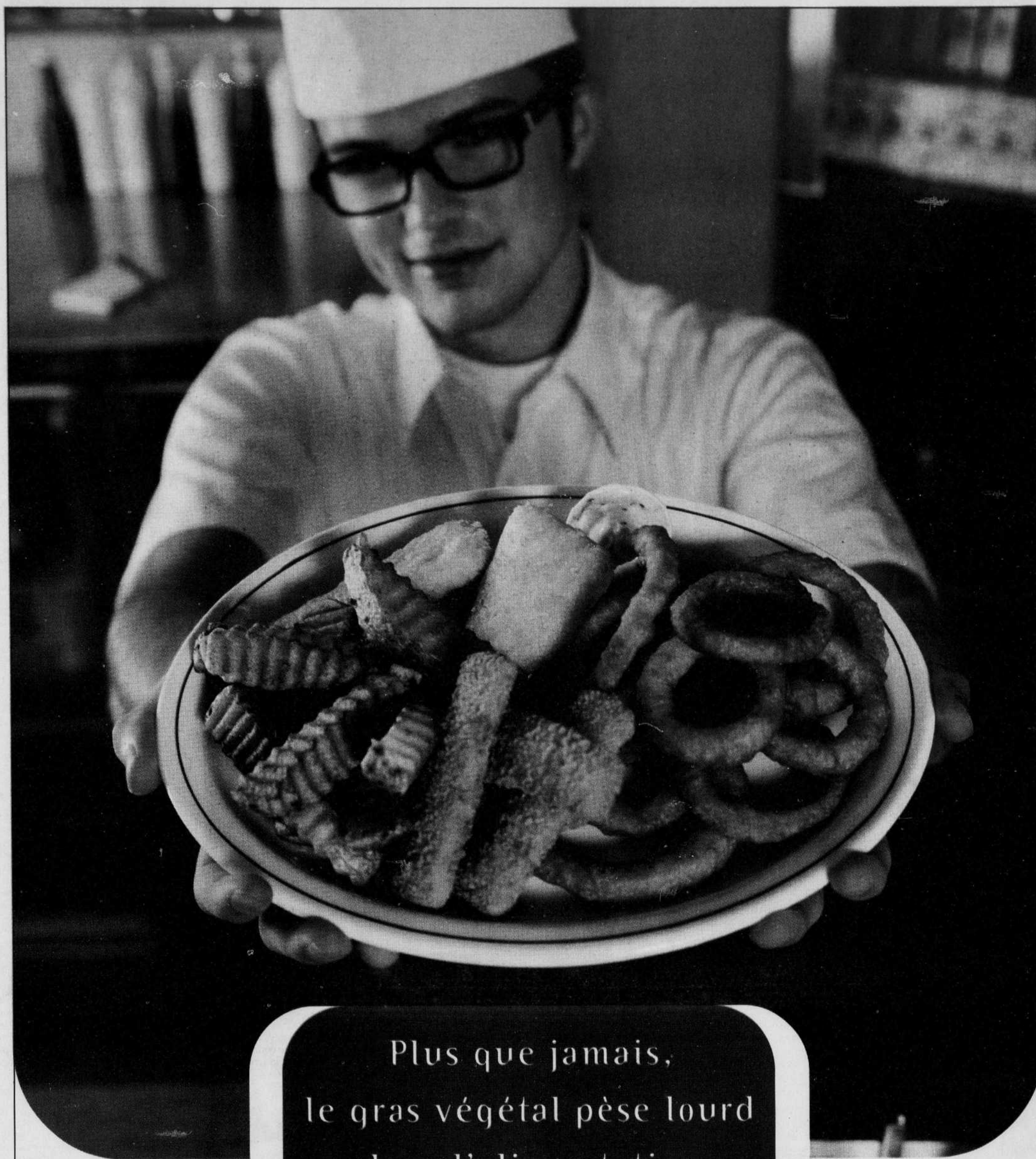
» Des monstres dans nos étangs

» Auto électrique: trois bricoleurs transforment leur automobile



redécouvrez
Québec Science
www.CyberSciences.com

En kiosque dès maintenant



Plus que jamais, le gras végétal pèse lourd dans l'alimentation canadienne!

Jamais auparavant n'avons-nous consommé autant de gras provenant d'huiles végétales.

Le problème, c'est que le gras végétal se cache souvent dans plusieurs aliments couramment consommés : les produits de boulangerie commerciaux, les grignotises, les aliments frits et panés, etc. Par ailleurs, le désir de couper dans le gras a entraîné une diminution de la consommation de viandes et produits laitiers – importantes sources de nombreux nutriments essentiels. Or le gras naturellement présent dans les aliments y est peut-être pour une raison ?

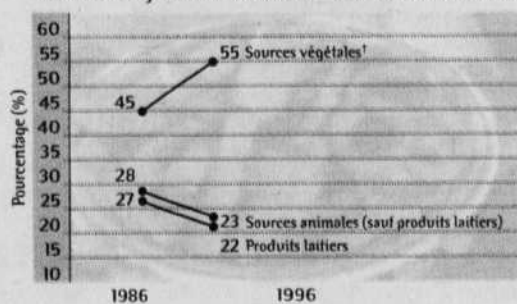
Des changements profonds touchant

l'industrie alimentaire ont provoqué une forte utilisation d'huiles végétales partiellement hydrogénées tel le shortening.

Le Dr Walter Willett, directeur du Département de nutrition de l'École de santé publique de l'université Harvard, considère les huiles végétales partiellement hydrogénées comme « la plus grande catastrophe de l'alimentation [d'aujourd'hui] ».

Alors pourquoi ne pas couper d'abord dans les aliments transformés et les fritures contenant du gras ajouté ? Après tout, pour la plupart d'entre nous, c'est là que se trouve le plus de gras.

Sources de gras dans l'alimentation des Canadiens*



* Programme d'évaluation des éléments nutritifs d'Agriculture Canada, d'après *Les Dépenses alimentaires des familles au Canada, 1986 et 1996*.
† Aliments d'origine végétale : shortening, huiles à salade, margarine, noix, produits céréaliers, chocolat et autres confiseries, aliments préparés, etc.

La fromagerie HAMEL
220 est. JEAN-TALON, MONTRÉAL
... ET TROIS AUTRES SUCCURSALES
TÉLÉPHONE : (514) 272-1161
plus de 400 variétés de fromages!
(dont 150 au lait cru)
www.hamel.qc.ca

LE DEVOIR PLAISIRS

l'idée de la grande ville
europe centrale 1890-1937
CCA jusqu'au 15 octobre 2000
514 939.7026

SAVEURS ET GOURMANDISES

La récolte des temps modernes



Louise Ménard, propriétaire d'une épicerie de l'île des Sœurs. Dans les allées, l'espace occupé par le prêt-à-manger est en croissance, comme celui réservé aux produits maison et aux produits à valeur ajoutée.

PHOTOS JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Il n'est pas de publicité et d'information sur l'alimentation, le consommateur moderne tente d'être son propre arbitre. Il cherche de plus en plus des produits adaptés à chaque circonstance. Une étude réalisée dans le cadre du Salon international de l'alimentation (SIAL), qui se tiendra prochainement à Paris, a voulu cerner l'évolution des choix alimentaires des consommateurs dans le monde (Europe, Amérique, Asie, Pacifique). Il en ressort que nous assisterions à une stagnation des ventes de produits dits allégés, à une augmentation de celles des produits naturels et bio, et à une progression dans la tendance «plaisirs».



Philippe Mollé

Il en ressort que nous assisterions à une stagnation des ventes de produits dits allégés, à une augmentation de celles des produits naturels et bio, et à une progression dans la tendance «plaisirs».

Ces aliments qui nous «protègent» et nous promettent longue vie

Pour les produits «santé», une tendance est apparue il y a quelque temps dans la mise en marché et prend maintenant de l'ampleur. On appelle tantôt ces produits des médicaments ou des nutraceutiques, ou encore on les qualifie de nutraceutiques, probiotiques, prébiotiques, antioxydants, peptides... ou simplement de vitamines. Tous sont des ingrédients nutritionnels qui ont d'abord pour but de faire vendre des produits à valeur ajoutée en se présentant comme étant garants et protecteurs de notre santé.

Si la science de l'agroalimentaire accorde sa recherche depuis dix ans dans le domaine, il faut bien se dire que les aliments «santé» ne datent pas d'hier. En 1685, Sylvester Dufour publiait en France un traité sur les bienfaits du thé tandis qu'un médecin allemand, Joannis Francus, parlait dès 1701 des vertus de la sauge. Qu'on pense encore à cette huile de foie de morue, riche en oméga 3, qu'il fallait prendre à tout prix pour devenir grand! Or plus

besoin désormais de se boucher le nez pour consommer ce que l'on retrouve à l'état naturel dans le poisson (flétan, saumon) mais aussi en abondance dans les graines de lin. Ces ingrédients sont maintenant ajoutés à certains de nos aliments, qu'on le veuille ou non, et font partie de notre vie. Certaines entreprises ont d'ores et déjà bien compris qu'il fallait prendre le train en marche.

Comptoirs d'épicerie ou de pharmacies

Yogourt aux acides bifidus, jus enrichis de vitamines, calcium ou lycopène, cette substance tirée de la tomate dont Heinz tire profit en vendant son ketchup, boissons énergétiques au thé vert ou au ginseng, pains aux cinq grains enrichis d'acide folique, etc. Même s'il est vrai que bon nombre de ces aliments peuvent avoir un effet positif et protéger contre certains problèmes, ils servent aussi souvent à donner bonne conscience à ceux qui les achètent. Les polyphénols du vin peuvent certes être bénéfiques pour la santé, mais attention, la recommandation est sévère: il ne faut pas dépasser deux verres par jour, par personne évidemment.

L'importance croissante de ces nouveaux aliments, tout comme les OGM, pourrait, si on le souhaitait, régler une partie des problèmes de malnutrition dans le monde. Ce qui est amusant, c'est que le métier d'apothicaire serait ainsi en train de renaître. De la pharmacopée traditionnelle à la fabrication de ces médicaments, des siècles se sont écoulés. Achetez-nous demain en pharmacie notre poulet sans gras, enrichi de bienfaits nutritionnels? Peut-être serait-ce là une solution payante pour remplacer le tabac...

Chef cuisinier et consultant en alimentation, Philippe Mollé vous présente sa chronique chaque samedi dans cette page et la recette qu'il exécute en direct à l'émission Le Samedi et rien d'autre, animée par Joël LeBigot sur les ondes de la Première chaîne de Radio-Canada.



Recette de la semaine

Galette de sarrasin au jambon à l'os

L'origine de la galette remonte à l'époque où ce substitut du pain était cuit sur une pierre plate que l'on appelait galet en Bretagne, d'où le nom de galette.

Le sarrasin est arrivé en France dans les bagages des croisés, qui l'appelaient ainsi à cause de sa couleur foncée. Ce blé noir qui fait partie de la famille de l'oseille et de la rhubarbe est originaire de la Chine. Les fermiers

bretons l'utilisèrent avec enthousiasme car il mûrissait en quatre mois sur des terres infertiles. Son introduction au Québec se fit certainement avec les premiers colons venus des pays de la Loire.

Recette des galettes
(pour 12 galettes)
250 g (8 onces) de farine de sarrasin
500 ml d'eau
30 ml (2 c. à soupe)

de beurre fondu
5 ml (1 c. à thé) de sel de mer

1 œuf entier (facultatif)

Faites au préalable cuire un jambon à l'os au bouillon ou encore au four avec de la bière. Récupérez les restes du même jambon et détaillez-le en fines languettes pour l'incorporer aux galettes.

Disposez la farine en fontaine, ajoutez le sel et progressivement l'eau, puis le beurre fondu et l'œuf si désiré. Laissez reposer deux heures. Graissez une poêle antiadhésive et répartissez un peu de pâte, faites cuire des deux côtés (une minute par côté) et garnissez de mûsse ou de jambon.

La semaine prochaine: le temps des confitures

Tout baigne dans l'huile

SOLON - HUILE D'OLIVE EXTRAVERGE

Prix: 5,99 \$ pour 750 ml
Provenance: Grèce
Produite par Elais
et importée par Pilaros inc.
Disponible dans tous les supermarchés

■ Il faut être encore une fois un spécialiste du décryptage pour savoir depuis quand cette huile est produite et jusqu'à quand il est conseillé de la consommer. Dommage, car la présentation dans cette bouteille teinte protège au moins de l'altération de la lumière. Certainement produite à partir d'olives Karoneiki mûres et moins mûres pour la couleur et la fraîcheur, avec peut-être des olives comme les Kalamata (olives de table).

■ Odeur: franche de fruit frais avec une légère pointe de piquant (poivre). Lorsque réchauffée dans un verre, le piquant s'accroît.

■ Couleur: verte avec quelques reflets dorés. Cette huile a une consistance limpide mais demeure quant même plus épaisse qu'une huile très fine.

■ Goût: piquant, prononcé en bouche, et goût d'olive amère verte pas trop désagréable. Assez courte en bouche, toutefois.

■ Mon appréciation: excellent rapport qualité-prix, une huile d'utilisation quotidienne pour la cuisine mais à laquelle il manque la finesse d'une grande huile pour les salades.

Mon appréciation:

CLASSEMENT DES BOUTEILLES

- huile correcte
- belle huile au goût très fin
- huile de grande qualité avec spécificité
- huile d'exception, très fine

Biblioscopie

Bové, José, et Dufour, François, *Le monde n'est pas une marchandise*, Éditions La Découverte, 235 pages. Prix: 28,95 \$.

Cet opposant à la malbouffe, contestataire à ses heures et éleveur de brebis dans le Larzac à temps complet, explique sa philosophie de la chaîne alimentaire. Ses prises de position tant à Seattle que contre les OGM l'ont rendu célèbre et il est maintenant adulé par le monde paysan. A travers cet ouvrage, José Bové et François Dufour, secrétaire national de la Confédération paysanne de France, expriment sous forme de dialogue avec Gilles Luneau, journaliste au *Nouvel Observateur*, leur vision de la situation actuelle et future en alimentation.

Gastroscopie

Gilles Jourdenais, fromager de métier, a deux passions: les fromages et le vin. Il est secrétaire de la Wine Society of Canada, un club privé dont tout le monde peut devenir membre (100 \$ pour la première année, ce qui permet également de participer, hors SAQ, à cinq offres d'achat par année de 30 vins au choix, le tout présenté dans un très beau cahier. La SAQ vous indique où récupérer la marchandise, qui ne sera jamais mise en vente dans ses succursales). Renseignements: Gilles Jourdenais, Fromagerie Atwater ☎ (514) 932-7753.

IDM

Institut de Design Montréal

390, rue Saint-Paul Est
Marché Bonsecours (niveau 3)
Montréal (Québec)
Canada H2Y 1H2
Téléphone : (514) 866-2436
Télécopieur : (514) 866-0881
Courriel : idm@idm.qc.ca
Site Web : http://www.idm.qc.ca

Concours Les Prix de L'Institut de Design Montréal 2001 : 55 000 dollars en prix

Le concours Les Prix de L'Institut de Design Montréal 2001 souligne l'excellence en design. Il est organisé en collaboration avec les associations professionnelles (ADIO, SDIO, SDGO, AFMO, CESAM) ainsi que des partenaires principaux : Développement économique Canada et le Ministère des Affaires municipales et de la Métropole.

Des prix d'une valeur totale de 55 000 \$ seront accordés aux lauréats, dont un **Grand Prix** de 25 000 \$ attribué au designer du meilleur produit ou projet, toutes catégories confondues, et une somme de 5 000 \$ remise au gagnant de chacune des catégories.

Chaque lauréat bénéficiera du privilège d'associer **Les Prix de l'IDM** à la publicité de son projet et à celle de son entreprise.

ADMISSIBILITÉ

Tout produit ou projet de design réalisé et complété au Québec depuis décembre 1999 par un designer, un partenariat entre un designer et une entreprise ou une entreprise possédant un service intégré de design. Un candidat peut soumettre plusieurs produits ou projets dans une ou plusieurs catégories.

Pour vous inscrire, communiquez avec Corinne Bergeron au (514) 866-2436, poste 28.

CATÉGORIES

1. Produits de consommation grand public
2. Produits spécialisés
3. Design d'intérieur
4. Projets multidisciplinaires
5. Design graphique
6. Design et nouvelles technologies

DATE DE TOMBÉE

Les formulaires de mises en candidature devront être retournés à l'IDM au plus tard le **vendredi 26 janvier 2001, à midi**.

CRITÈRES D'ÉVALUATION

1. Innovation
2. Esthétique
3. Facteurs humains
4. Technologie
5. Considérations écologiques
6. Appréciation générale

PARTENAIRES PRINCIPAUX

Développement économique Canada
Ministère des Affaires municipales et de la Métropole
COLABORATEURS SPÉCIAUX
Association des designers industriels du Québec
Société des designers graphiques du Québec
Société des designers d'intérieur du Québec